YAMAHA

Y80

SERVICE MANUAL

維 護 手 冊

คู่มือปฏิบัติ

PANDUAN PERKHIDMATAN

2N9-28197-H0

CONTENTS

I. SERVICE POINTS 1

A. Engine 1

1. Piston and piston ring 2
2. Crankcase disassembly(1) 3
3. Crankshaft 6
4. Clutch 8
5. Transmission 11
6. Shifter 1.2. 12
7. Carburetor 14
8. Autolube pump 16
9. Air cleaner 19

B. Chassis 20

1. Fuel filter cup 20
2. Front fork 21
3. Steering head 22
4. Wheel 23
5. Brake shoe 25
6. Chain free play 25
7. Wheel run-out 26

C. Electrical 26

1. Ignition system 26
2. Charging system 28
3. Battery 30
4. Inspection 31

II. APPENDICES 39

A. Service data 39

B. Cable routing diagram 48

目　　錄

Ⅰ．維護處所 1

A．發動機 1

1．活塞及活塞環 2
2．曲軸箱的折開(1) 3
3．曲　　軸 6
4．離合器 8
5．變速器 11
6．變速器1・2 12
7．汽化器 14
8．潤滑泵 16
9．空氣清淨器 19

B．車底盤 20

1．燃油濾器蓋 20
2．前　　叉 21
3．轉向頭 22
4．轉向盤 23
5．制動瓦 25
6．鏈遊隙 25
7．車輪凸出 26

C．電氣系統 26

1．點火系 26
2．充電系 28
3．蓄電池 30
4．檢　　查 31

Ⅱ．附　　錄 41

A．維護數據 41

B．鋼纜配線路圖 48

สารบัญ

๑. หัวข้อเรื่อง 1

ก. เครื่องยนต์ 1

๑. ลูกสูบและแหวนลูกสูบ 2

๒. การถอดข้อเหวี่ยงใต้ห้องเครื่องยนต์ 3

๓. เพลาข้อเหวี่ยง 6

๔. คลัทช์ 8

๕. เกียร์ 11

๖. คานเข้าเกียร์ ๑-๒ 12

๗. คาร์บูเรเตอร์ 14

๘. ออโตลูป 16

๙. กรองอากาศ 19

ข. โครงรถ 20

๑. ถ้วยกรองน้ำมัน 20

๒. โช้คอัพหน้า 21

๓. แฮนด์รถ 22

๔. วงล้อ 23

๕. ก้ามเบรค 25

๖. การหมุนฟรีได้ระยะหนึ่งของโซ่ 25

๗. ความแกว่งของล้อ 26

ค. ไฟฟ้า 26

๑. ระบบจุดไฟ 26

๒. ระบบอัดไฟ 28

๓. การอัดไฟ 30

๔. การตรวจรักษา 31

๒. เพิ่มเติม 43

ก. ข้อมูลในการปฏิบัติ 43

ข. แผนผังทางเดินสายไฟ 48

KANDUNGAN

I. PERKARA PERKHIDMATAN 1

A. Enjin 1

1. Omboh dan gelang omboh 2
2. Kotak - engkol tidak terkumpul 3
3. Aci - engkol 6
4. Pemindahan 8
5. Pemindahan 11
6. Pengalih 1 , 2 12
7. Kabureta 14
8. Pump autolube 16
9. Pembersih udara 19

B. Chasis 20

1. Penutup penapis bahan api 20
2. Depan cabang - palang 21
3. Kepala steering 22
4. Roda 23
5. Brek kaki 25
6. Rantai berpusing bebas 25
7. Roda berpusing 26

C. Eletrik 26

1. Sistem penyalaan api 26
2. Pengujian 28
3. Bateri 30
4. Pemeriksaan 31

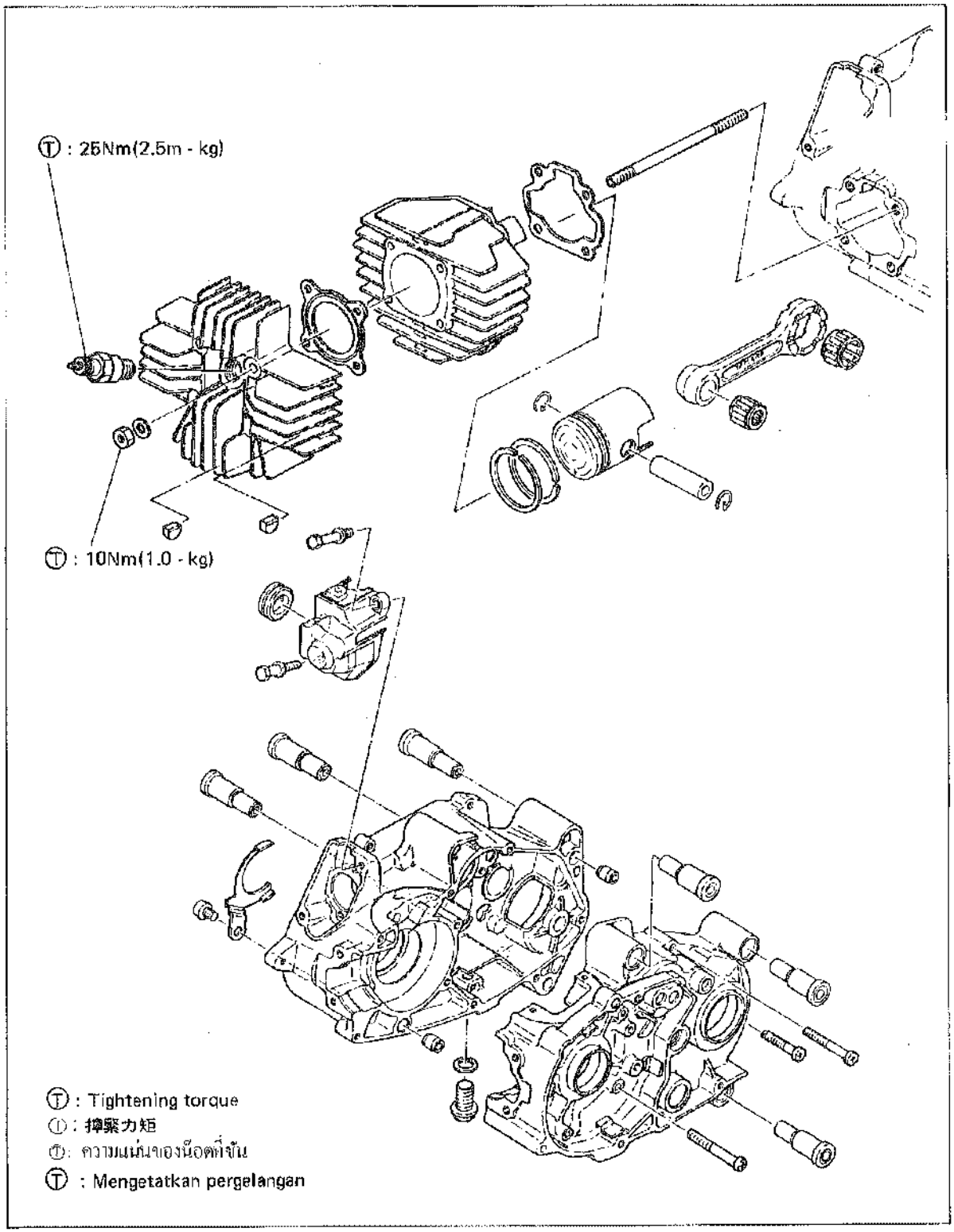
II. HUJUNGAN 45

A. Dataperkhidmatan 45

B. Gambarajah pusingan cable 48

I. SERVICE POINTS ๑. หัวข้อสำคัญ
I．維護處所 I. PERKARA PERKHIDMATAN

A. Engine ก. เครื่องยนต์
A．發 動 機 A. Enjin



1. Piston and piston ring .

1. 活塞及活塞環

๑. ลูกสูบและวงแหวนลูกสูบ

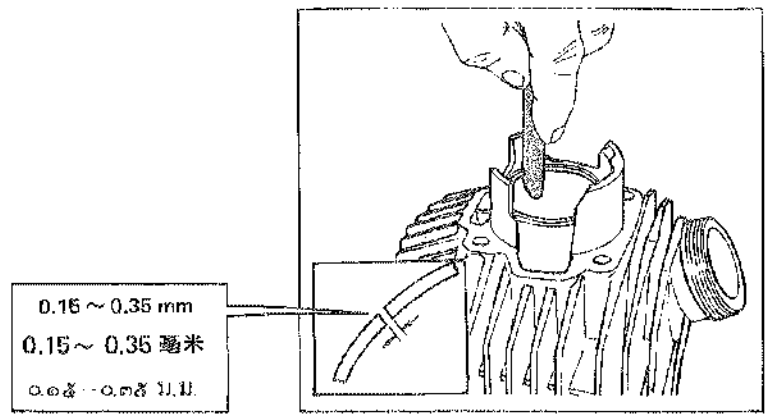
1. Omboh dan gelang omboh

a. Ring end gap.

a. 環端隙

ก. ช่องว่างปลายแหวน

a. Pemisah hujung gelang

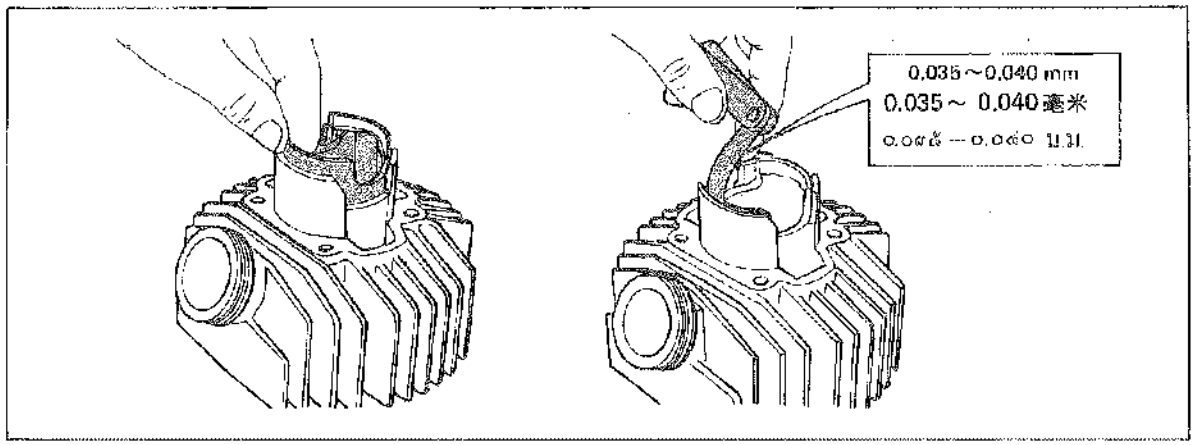


b. Piston clearance.

b. 活塞間隙

ข ช่องห่างลูกสูบ

b. Pembersihan omboh



c. Carbon removal

Break the old piston ring in two and remove the carbon deposite in the piston groove with broken ring.

c. 清除積碳

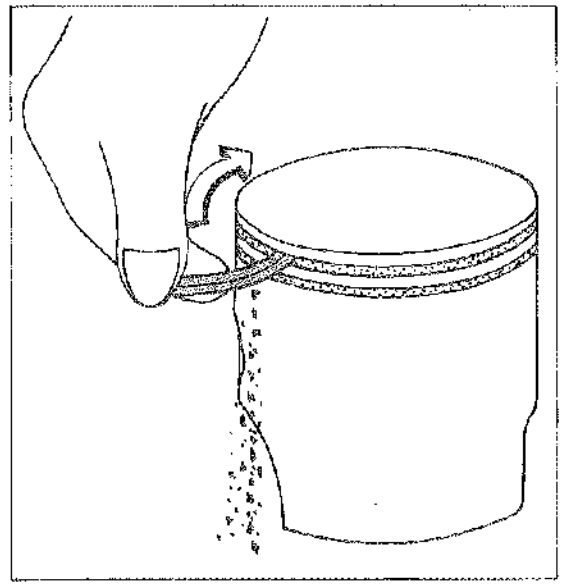
裂開舊活塞環 2 個，使用破碎的環，括去活塞槽內的積碳。

ค. การกำจัด เขม่า

หักแหวนลูกสูบเก่าออกเป็นสองท่อน แล้วใช้แหวนลูกสูบที่หักเขี่ยทำความสะอาดคอลูกสูบ

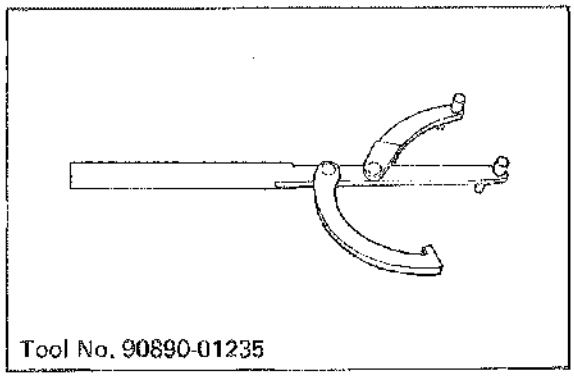
c. Pemindahan karbon

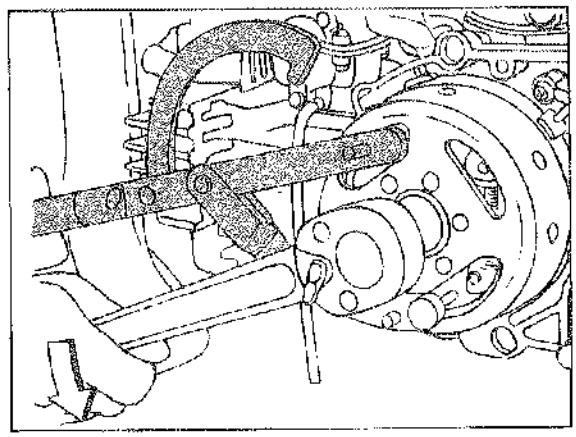
Patahkan dua gelang omboh yang lama dan buangkan lebihan karbon pada alor - alor omboh dengan gelang yang patah.



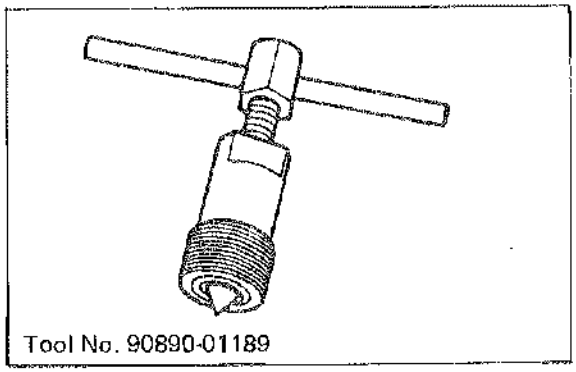
2. Crankcase disassembly(1)
2．曲軸箱的折開（1）
๒. การถอดข้อเหวี่ยงใส่ห้องเครื่องยนต์ (๑)
2. Kotak engkol tidak terkumpul

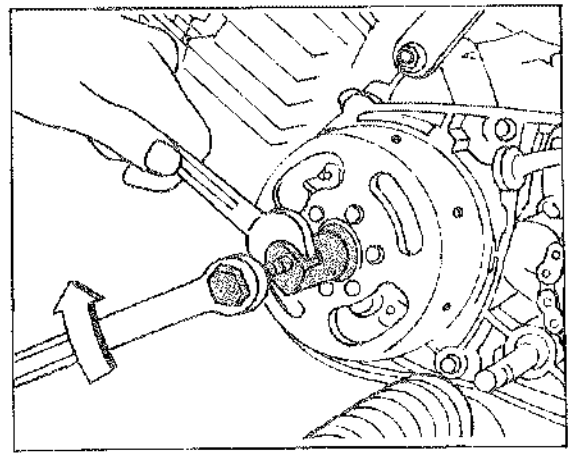
Flywheel holding tool
飛輪固定工具
เครื่องมือสำหรับจับมู่เล่
Alat oktuk memegang roda berpusing

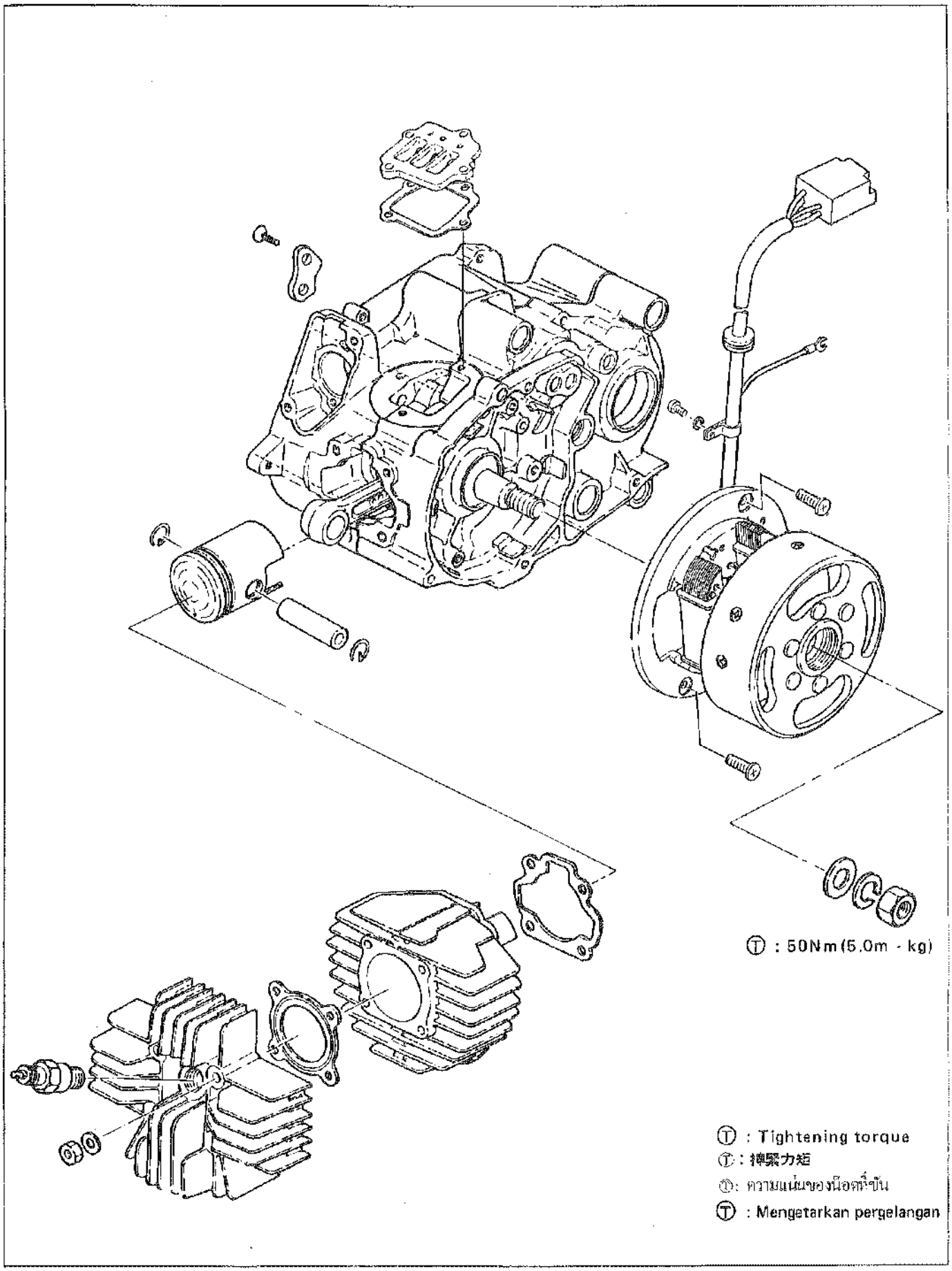

Tool No. 90890-01235



Flywheel puller
飛輪拉出器
เหมือนจับไขมัน ขันเนื้อหัวแสนด์รถ
Penolak roda berpusing

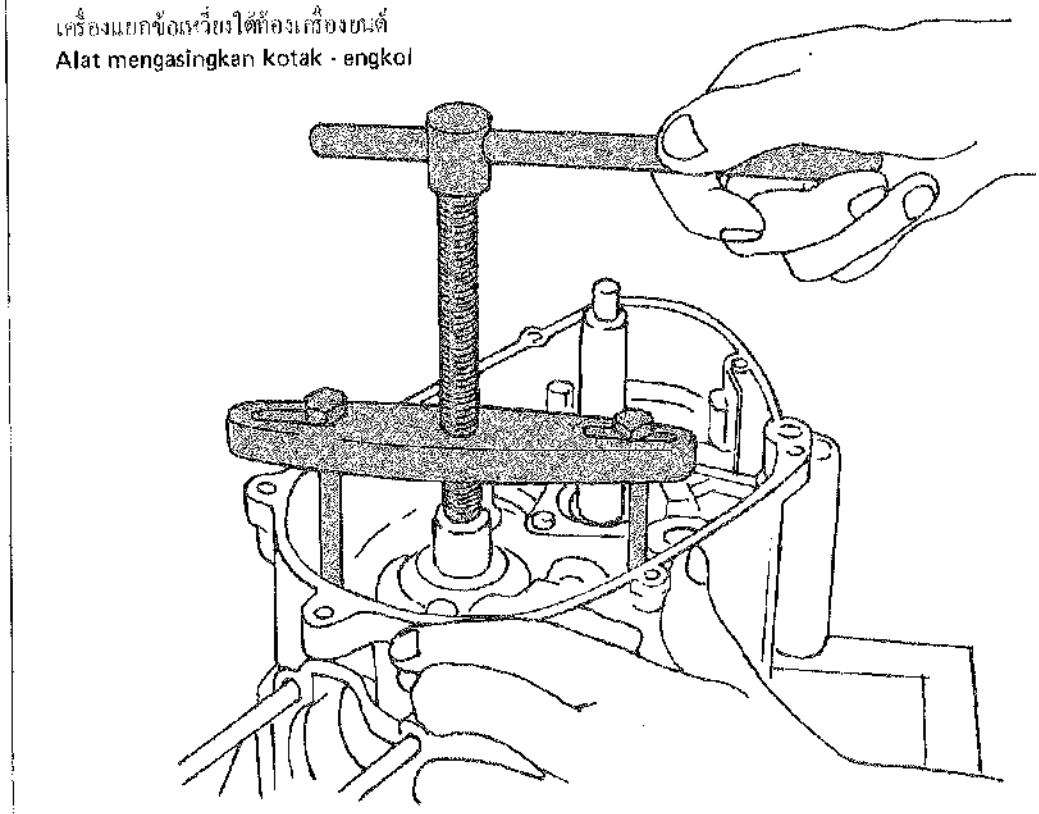

Tool No. 90890-01189

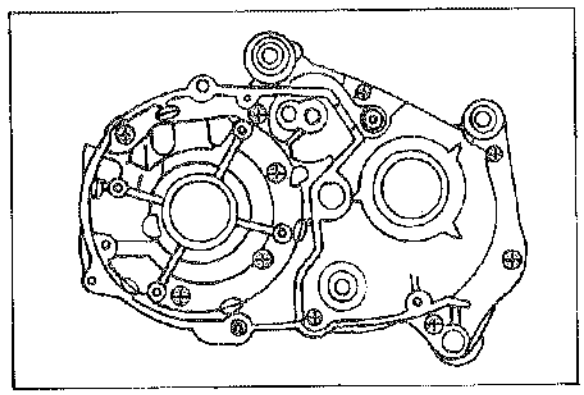


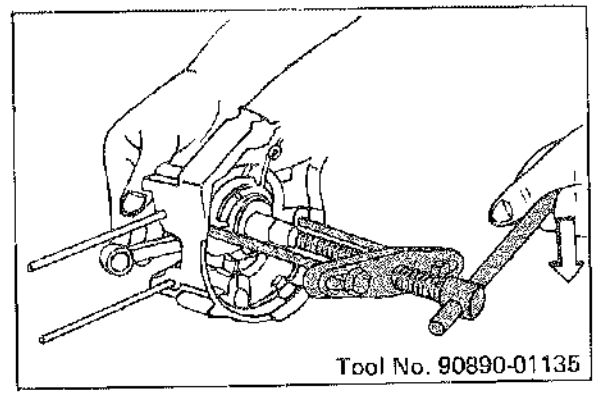

Ⓣ : 50Nm(5.0m - kg)
Ⓣ : Tightening torque
Ⓣ : 擰緊力矩
Ⓣ: ความแน่นของน็อตที่ขัน
Ⓣ : Mengetarkan pergelangan

Crankcase disassembly(2)
曲軸箱的拆開 (2)
การถอดซ้อเหวี่ยงได้ห้องเครื่องยนต์ (๒)
Kotak engkol tidak terkumpul (2)

Crankcase separating tool
曲軸箱分離工具
เครื่องแยกข้อเหวี่ยงใต้ห้องเครื่องยนต์
Alat mengasingkan kotak - engkol







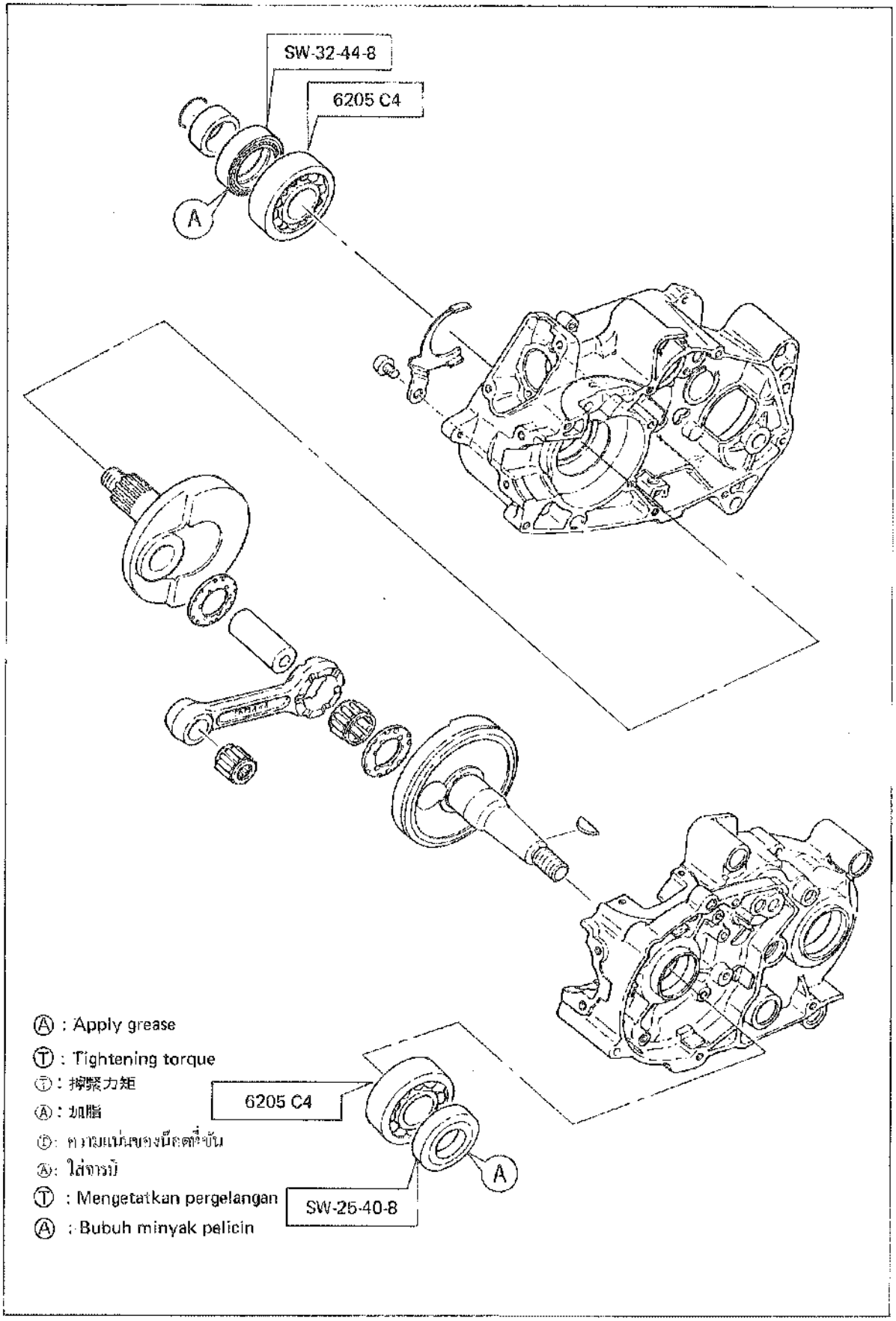
Tool No. 90890-01135

3. Crankshaft

3. 曲　　軸

๓. เพลาข้อเหวี่ยง

3. Aci - engkol

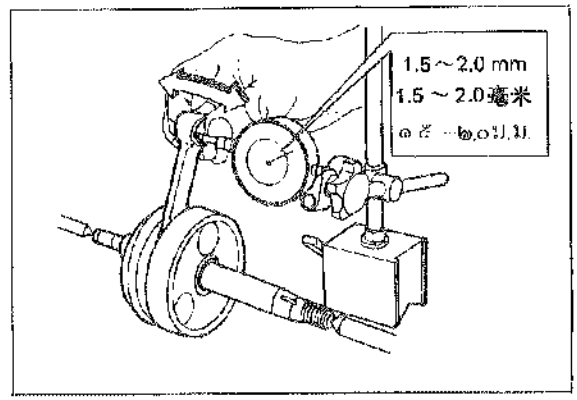


a. Small end free play.

a. 小端遊隙

ก. ปลายอันเล็กหมุนฟรี

a. Hujungan kecil pusingan bebas

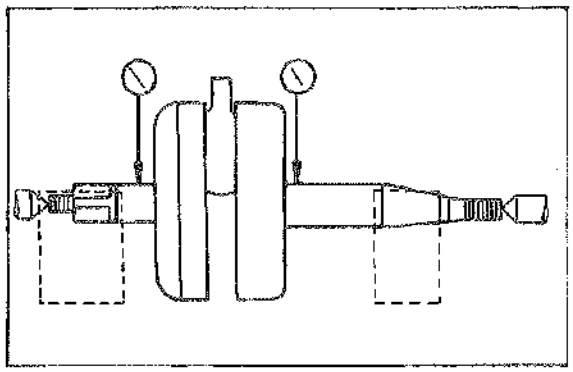


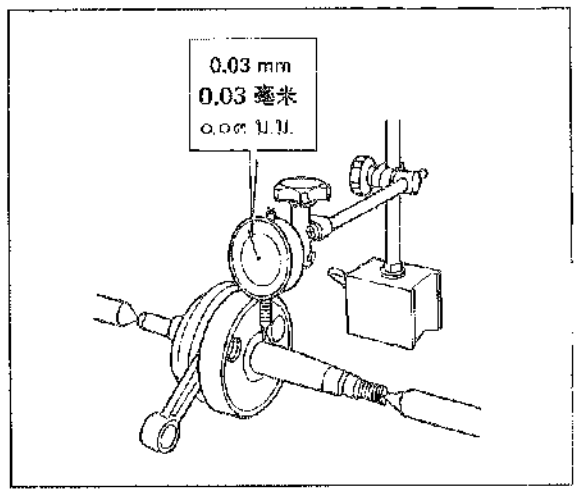
b. Crankshaft deflection

b. 曲軸偏差

ข. เข็มแกว่งข้อเหวี่ยง ม่ายแบน

b. Membias aci - engkol



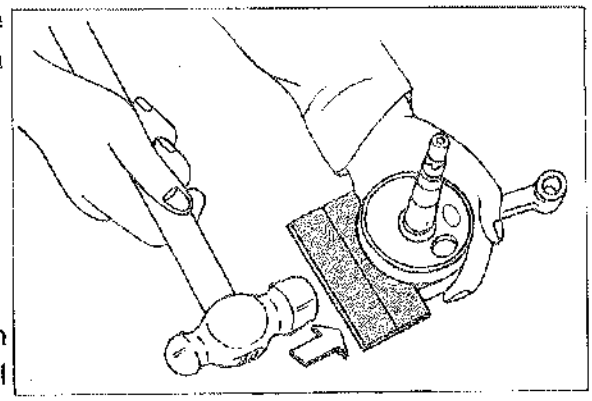


c. Correct any misalignment by tapping the flywheel with a brass hammer and by using a wedge.

c. 使用 1 個黃銅錘和 1 個楔，敲入或敲出飛輪，糾正失配位置。

ค. การปรับแนวให้ตรงสามารถปรับได้โดยการตีเบาๆ ที่มู่เล่ด้วยฆ้อนทองเหลืองหรือใช้เดือย

c. Menbetulkan sibarang salah nyalaan dengan mengetok roda yang berpusing dengan tukul tembaga dan dengan menggunakan suatu baji.

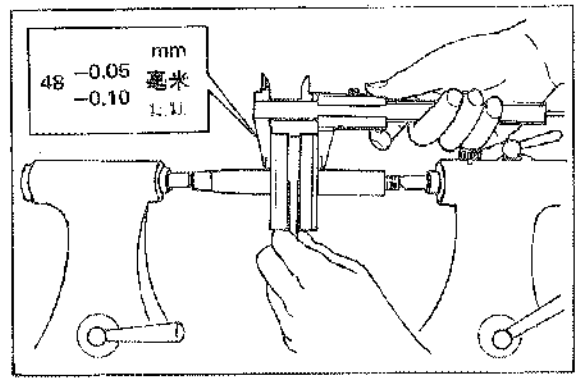


d. Crank width

d. 曲柄寬

ง. ความกว้างของเพลาข้อเหวี่ยง

d. Keluasan engkol

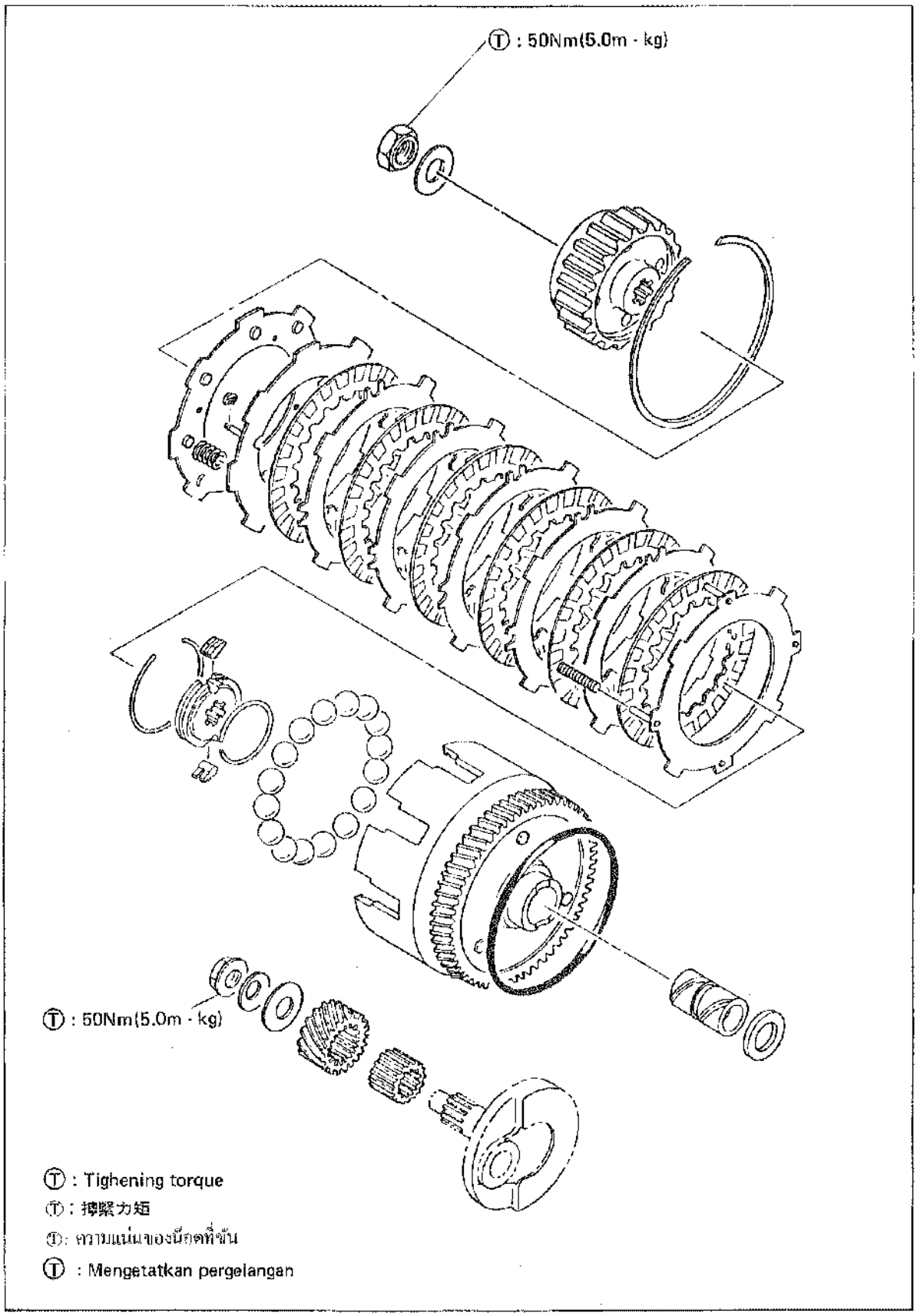


4. Clutch

4. 離 合 器

๔. คลัทช์

4. Penggenggam



Ⓣ : Tighening torque

Ⓣ : 擰緊力矩

Ⓣ: ความแน่นของน็อตที่ขัน

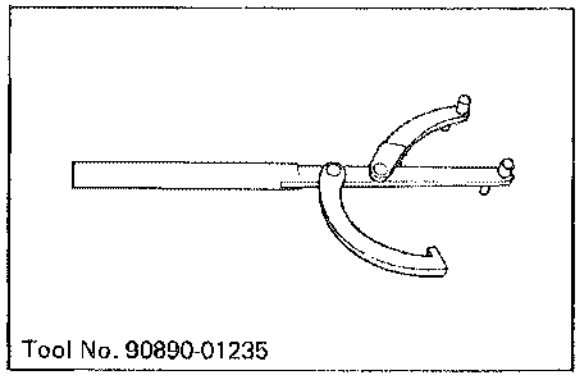
Ⓣ : Mengetatkan pergelangan

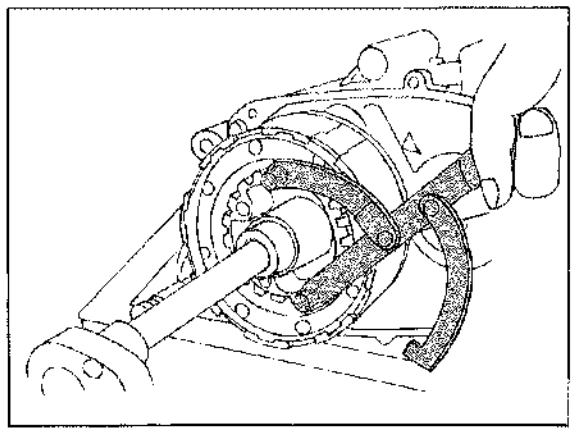
Flywheel holding tool

飛輪固定工具

เครื่องสำหรับกันมู่เล่

Alat pemegang roda - bebas





a. Adjustment

a. 調整

ก. การปรับ

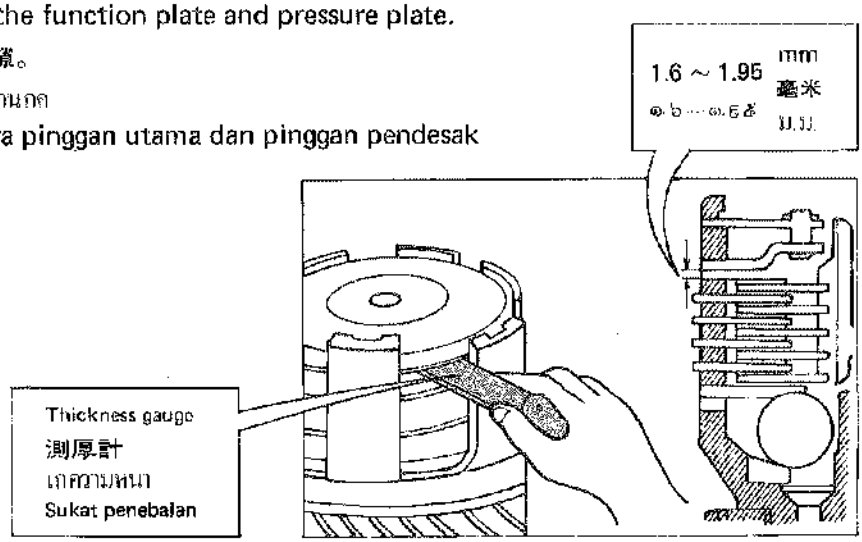
a. Penyesuaian

Measure the gap between the function plate and pressure plate.

測量摩擦板和壓板之間的間隙。

วัดช่องว่างระหว่างจานต้านลอยและจานกด

Tentukan pemisah diantara pinggan utama dan pinggan pendesak

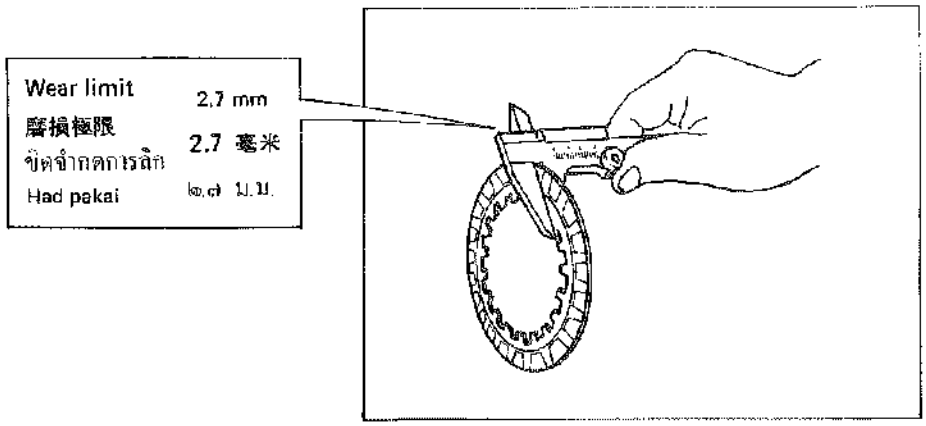


b. Checking

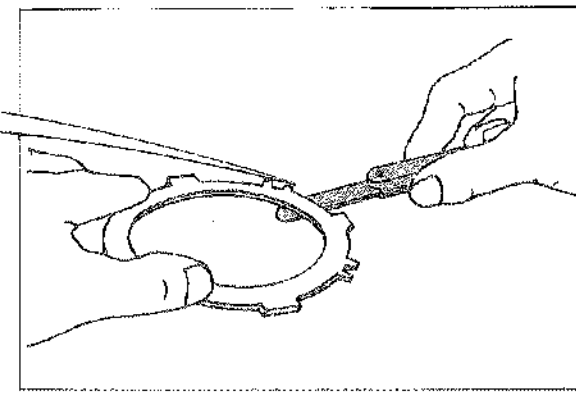
b. 檢查

ค. การตรวจสอบ

b. Pemeriksaan

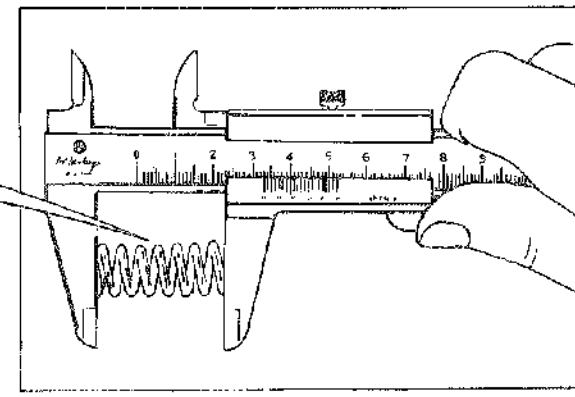


0.05 mm
0.05 毫米
๐.๐๕ ม.ม.



New: 29.9 mm
新 29.9 毫米
ใหม่ ๒๙.๙ ม.ม.
Baru:

Wear limit: 28.9 mm
磨損極限 28.9 毫米
ขีดจำกัดการสึก ๒๘.๙ ม.ม.
Had pakai:

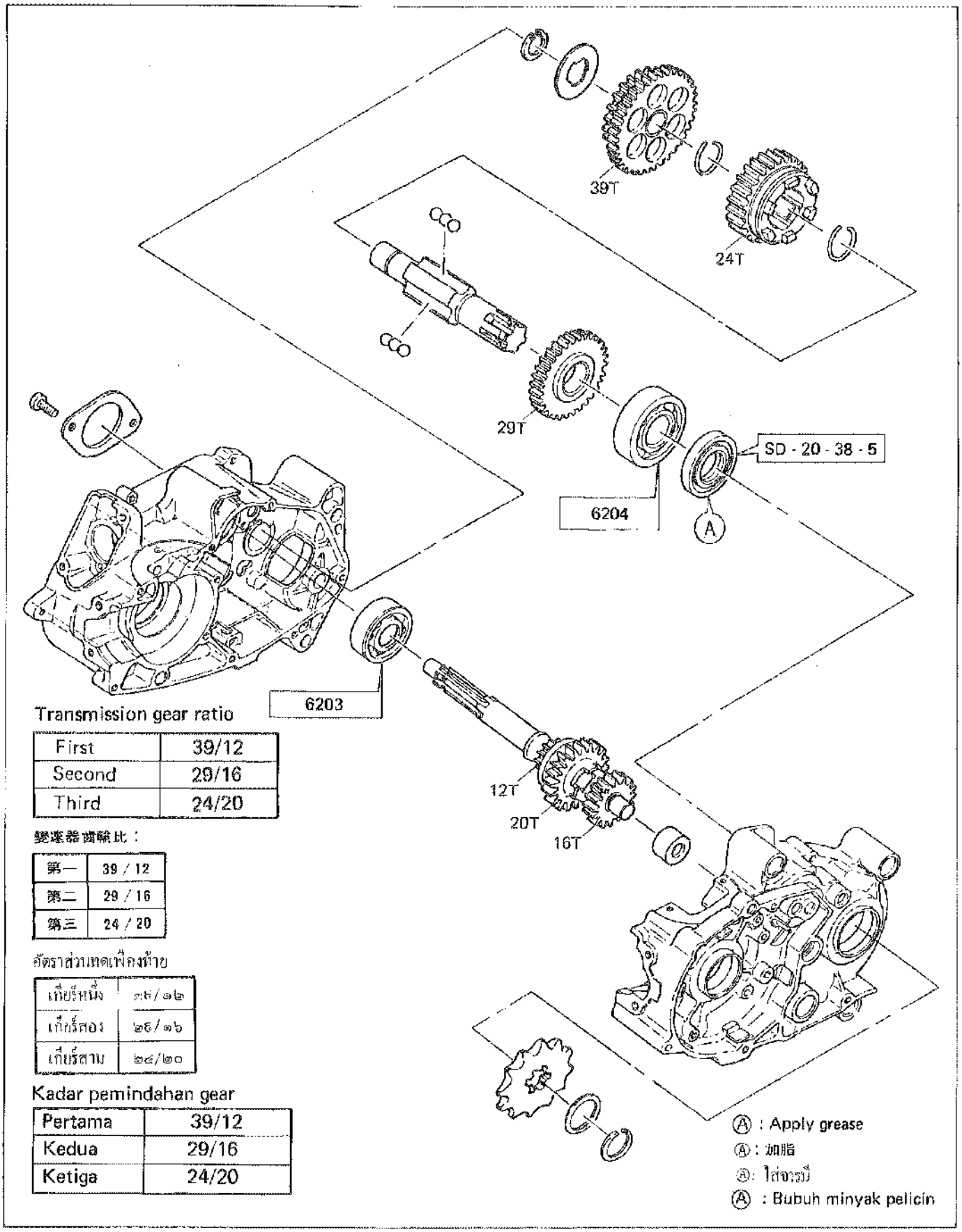


5. Transmission

5、變速器

๕ เกียร์

5. Pemindahan



Transmission gear ratio

First	39/12
Second	29/16
Third	24/20

變速器齒輪比：

第一	39 / 12
第二	29 / 16
第三	24 / 20

อัตราส่วนเกียร์เฟืองท้าย

เกียร์หนึ่ง	๓๙/๑๒
เกียร์สอง	๒๙/๑๖
เกียร์สาม	๒๔/๒๐

Kadar pemindahan gear

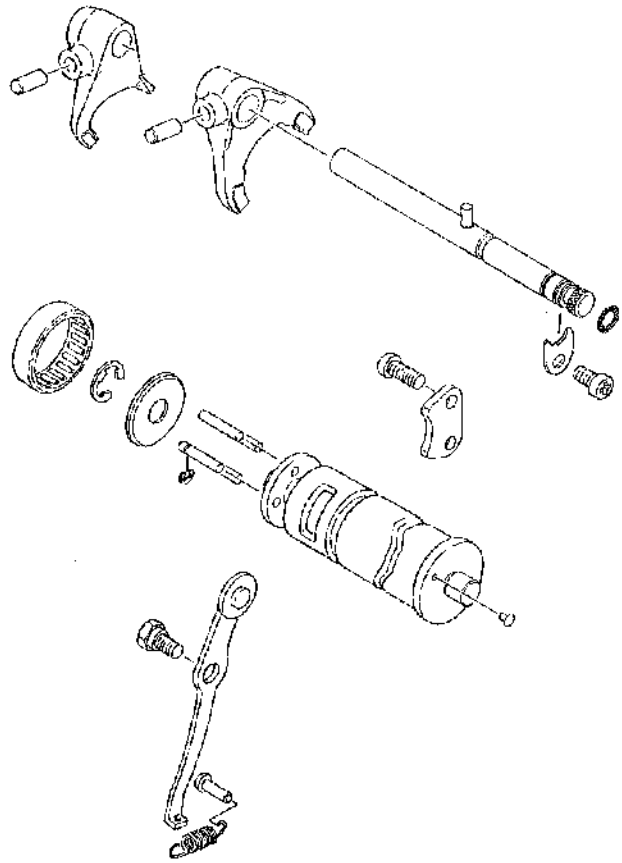
Pertama	39/12
Kedua	29/16
Ketiga	24/20

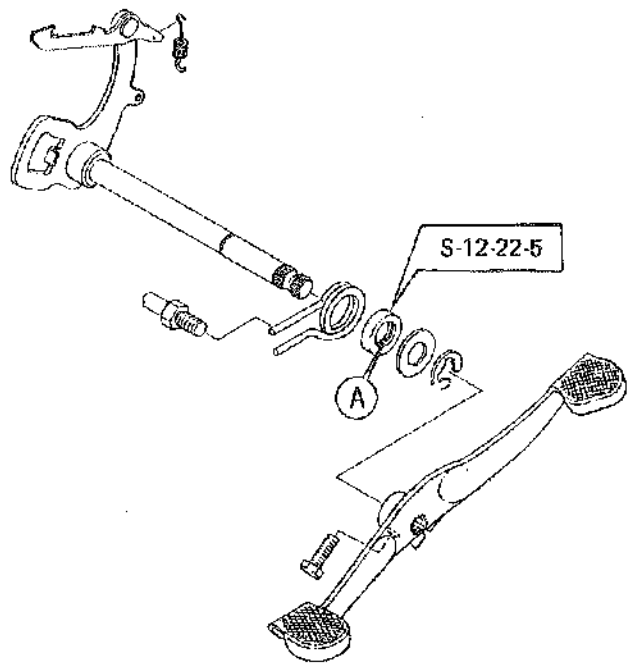
6. Shifter 1.2.

6．變速器 1・2

ง. คานเข้าเกียร์

6. Pengalih 1, 2





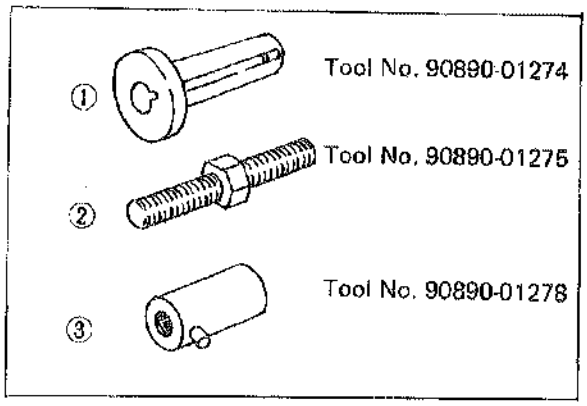
Ⓐ : Apply grease

Ⓐ : 加脂

Ⓐ: ใส่จารบี

Ⓐ : Bubuh minyak pelicin

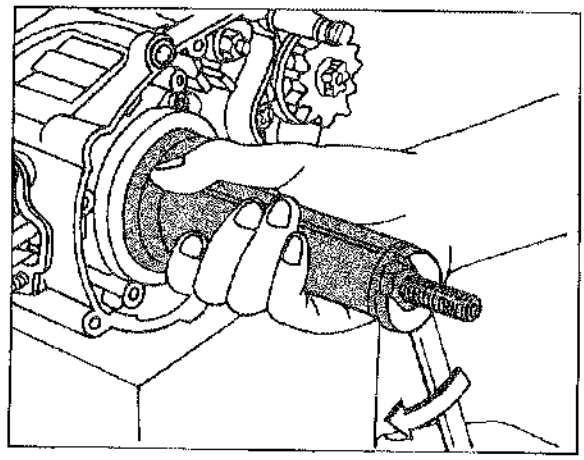
Reassembling
再裝配



1. Crank installer pot
2. Crank installer bolt
3. Crank installer adapter bolt

1) 曲軸安裝器盤
2) 曲軸安裝器螺栓
3) 曲軸安裝器連接器螺栓

การประกอบ
Pengumpulan semula



๑. การติดตั้งกระปุกเพลาข้อเหวี่ยง
๒. การใส่สลักของเพลาข้อเหวี่ยง
๓. การใส่สลักปรับของเพลาข้อเหวี่ยง

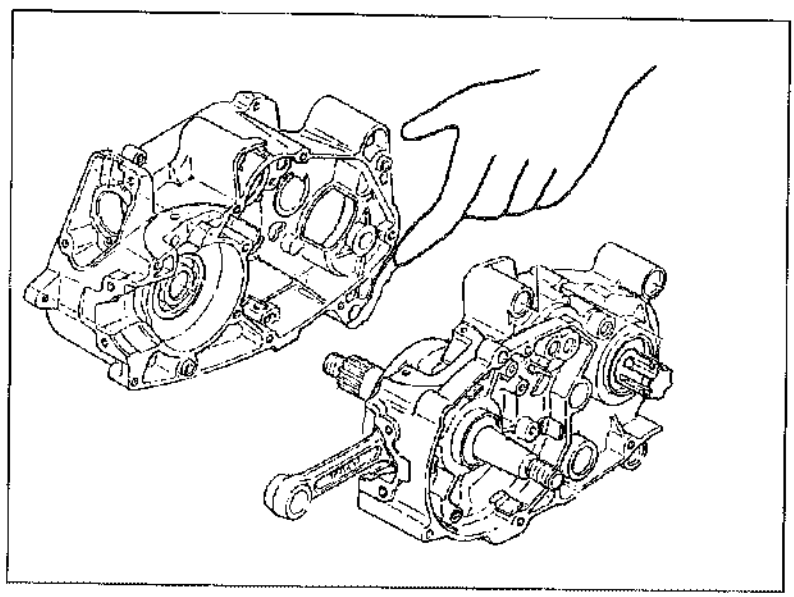
1. Periok pemasang engkol.
2. Pasak pemasang engkol.
3. Pasak penyesuai pemasang engkol.

Wipe both crankcase surfaces with racker thinner and apply liquid seal to the crankcase(R).

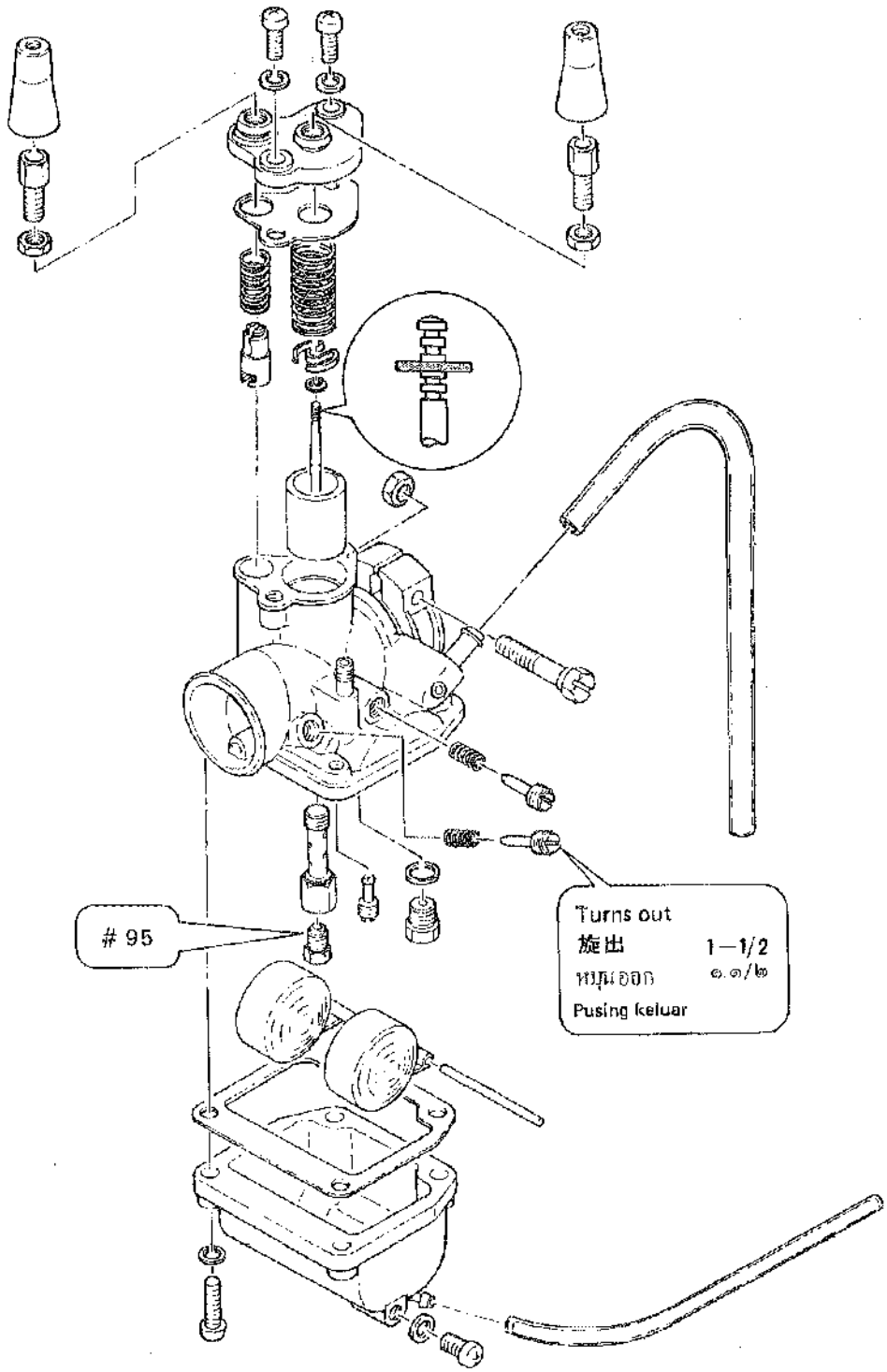
使用清漆稀釋劑，清除２個曲軸箱表面，并在曲軸箱(R)內加上液封。

เช็ดกระปุกข้อเหวี่ยงทั้งสองข้าง ด้วยทินเน่อร์ แล้วทาด้วยน้ำยาประเก็น ที่กระปุกข้อเหวี่ยง (R)

Sapu kedua - dua pemukaan kota - engkol dengan "racker thinner"dan bubuh pemetri yang cair pada kotak - engkol(R)



7. Carburetor ๗. คาร์บูเรเตอร์ 7. 汽 化 器 7. Kabureta

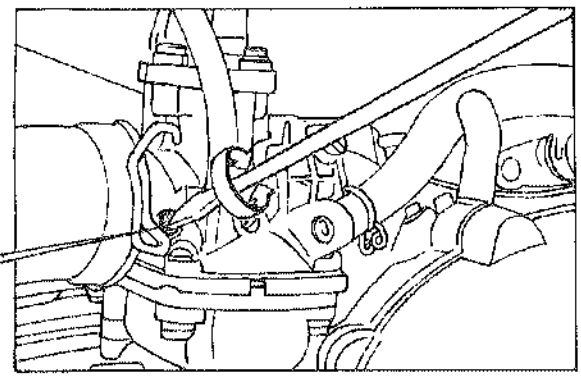


a. Pilot air screw(turns out)

a. 導氣螺釘（旋出）

ก. สกรูช่องอากาศ (หมุนออก)

a. Pilot skru udara (pusing keluar)



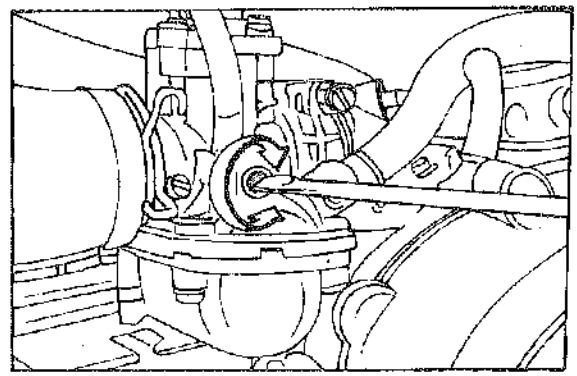
Turns out 旋出 หมุนออก Pusing keluar	$1-1/2$ $1-\frac{1}{2}$

b. Throttle stop screw.

b. 節氣閥停止螺釘

ข. สกรูหยุดลิ้น

b. Skru pemberhenti pendikit

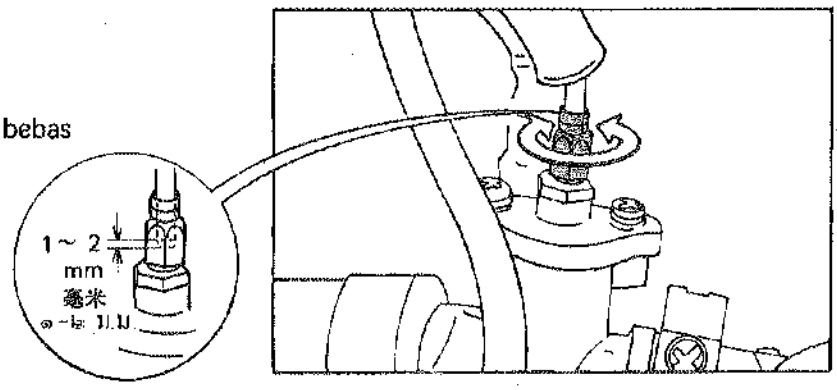


c. Throttle cagle 2 free play

c. 節氣鋼纜 2 遊隙

ค. สายคันเร่งหมุนอิสระได้ระยะหนึ่ง

c. Cable pendikit 2 qosing - bebas



8. Autolube pump

8. 自動潤滑泵

๘. ปั๊มออโตลูบ

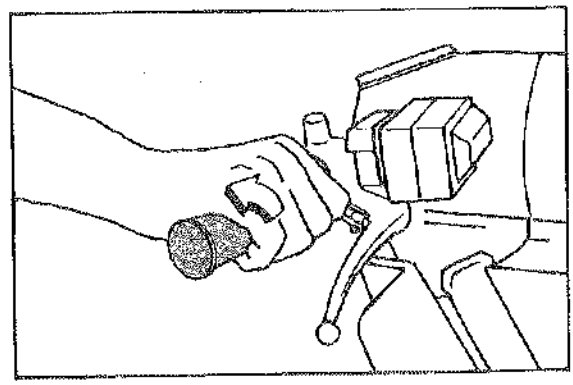
8. Pump Autolube

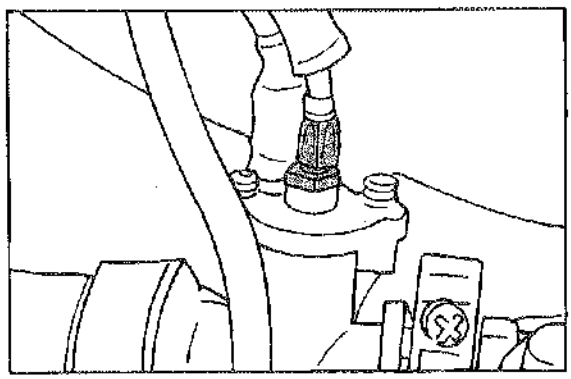
a. Pump cable adjustment

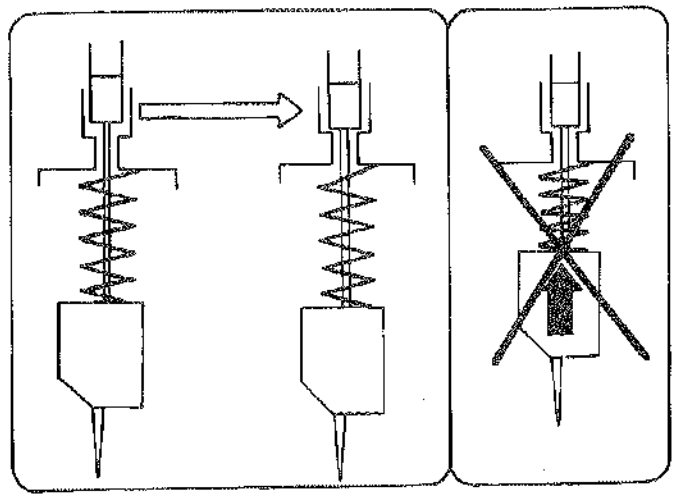
a. 泵鋼纜的調整

ก. ปรับสายสริงค์ของปั๊ม

a. Penyesuai cable pump





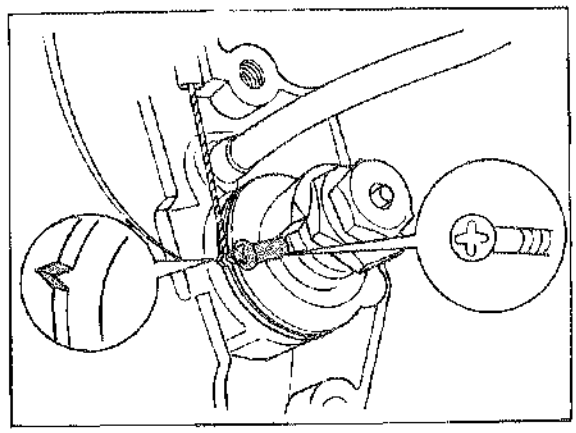


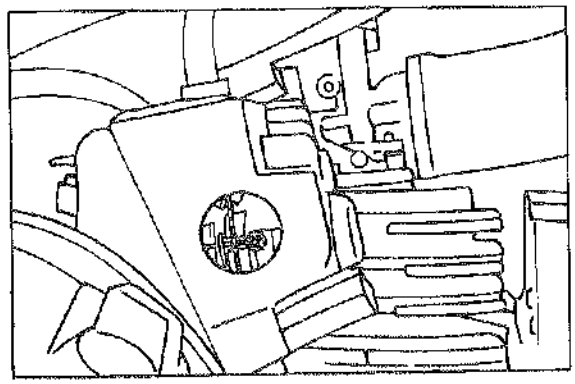
If the mark and pin are not in alignment, adjust cable length until alignment is achieved.

如標記和銷不對準，就得調整鋼纜長度。直到相互對準爲止。

ถ้ารอยเครื่องหมายและเข็มไม่ตั้งอยู่ในแนวตรงเดียวกัน ให้ปรับความยาวของสริงค์จนกระทั่งอยู่ในแนวที่ต้องการ

Jika tanda dan pin itu tidak menyala, sesuaikan panjang cable hingga nyalaan didapati.





b. Minimum pump storoke checkig.

b. 最小泵行程的檢查

ข. ตรวจสอบช่วงชักสั้นสุดของลูกสูบปั๊ม

b. Memeriksa pukulan pump yang d inima.

1) Set the dial gauge as illustrated.
2) Start the engine and check to see the plunger stroke.

1) 按圖設定千分表

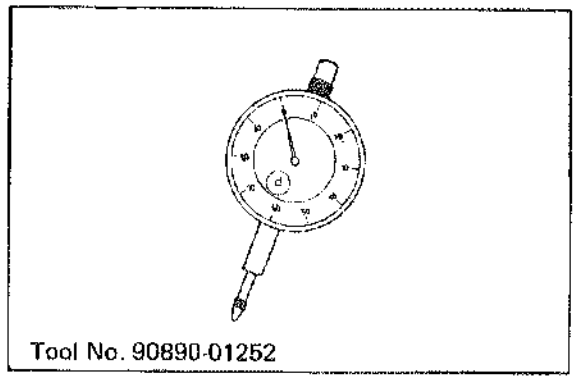
2) 起動發動機，並檢查揮衝程。

๑) ตั้งหน้าปัดของเกจ (เครื่องวัด) ดังแสดงในภาพ

๒) ติดเครื่องยนต์ และตรวจสอบจังหวะขึ้นลงลูกสูบ

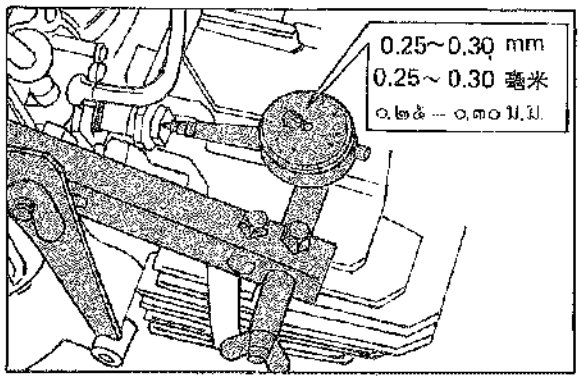
Dial gauge 千分表

เกจแบบหน้าปัด Dial penyukat



Tool No. 90890-01252

1) Pasangkan dial penyukat seperti dalam gambarajah.
2) Hidupkan enjin dan perikda dj ngan memerhatikan palam pemukul.

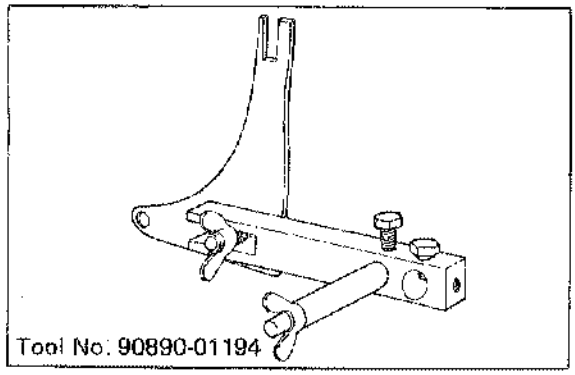


Oil pump adjusting stand

千分表架

ที่ตั้งเกจเครื่องวัด

Kaki penyesuai pump minyak



Tool No. 90890-01194

c. Adjustment

Turning the adjusting bolt counterclockwise increases the plunger stroke.

C. 調整

以逆時針方向施轉調整螺栓，增大挺桿衝程。

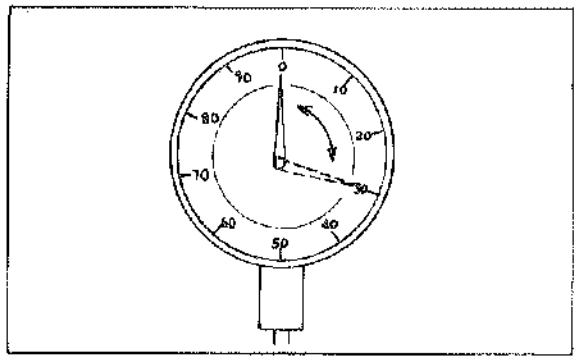
ค. การปรับ

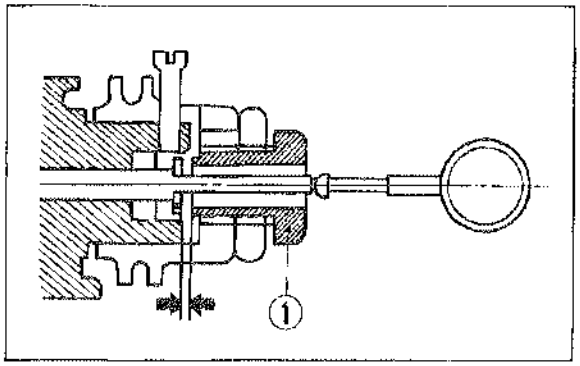
หมุนลูกเกลี่ยวสำหรับปรับ

ไปตามทิศที่ทวนเข็มนาฬิกาเพิ่มจังหวะของลูกสูบให้เร็วขึ้น

c. Penyesuaian

Buka pasak penyesuai mengikut pusingan jam tambahkan palam pemukul.





1. Adjuster 1. 調整器 1. ตัวปรับ 1. Penyesuai

d. Air bleeding

The Autolube Pump and delivery lines must be bled on the following occasions.

- Setting up a new machine out of the crate.
- Whenever the Autolube tank has run dry.
- Whenever any portion of the Autolube system is disconnected.

d. 放氣

這自動潤滑泵和輸油路，在下例情況下，應加以放氣：

- 在開箱以後、裝配新機時。
- 自動潤滑油箱內缺油後。
- 自動注滑系統任何部份被拆離時。

ง. การไล่ลม

ปั๊มคอรด์ลู่ปและสายส่งจะต้องไล่ลมในเหลุการณ์ต่อไปนี้

- ประกอบรถใหม่จากลัง
- เมื่อถัง ออรด์ลู่ปแห้งลง
- เมื่อส่วนใดส่วนหนึ่งของระบบเออโต้ลู่ปหลุด

d. Aliran udara

Pump autolube itu dan salor penyampai hendaklah dapat mengalirkan sebagaimana masa - mada dibawah :

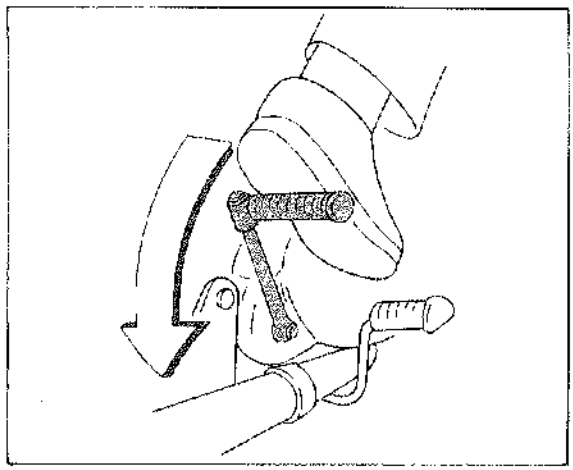
- Pasangkan mesen baru diluar pembungkus.
- Hendaklah selalu tangke Autolube dalam kekeringan.
- Hendaklah mana - mana bahagian sistem autolube itu tidak dicantumkan.

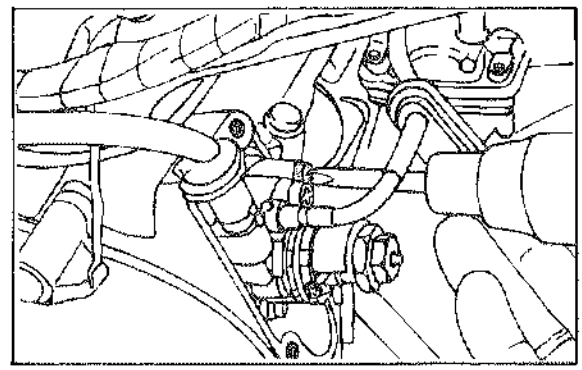
1) Start the engine
2) Remove the pump bleed screw.
3) Pull the pump wire all the way.
4) Keep the oil running out until air bubbles disappear.

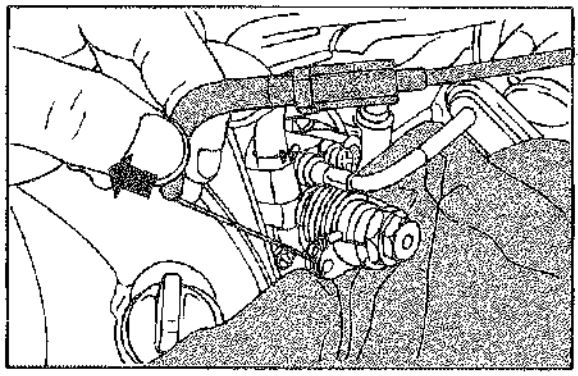
1）起動發動機
2）卸下泵放氣螺釘
3）全部拉出泵的鋼索
4）放出油，直到沒有氣泡出現爲止

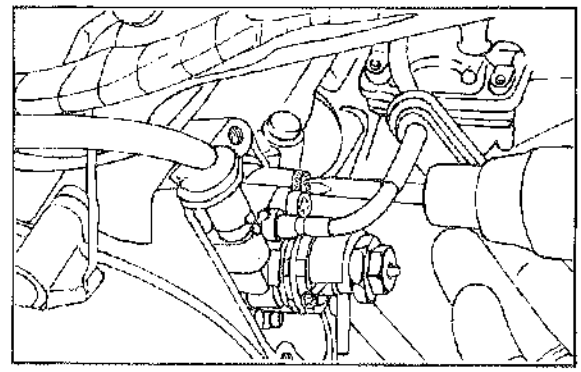
๑) ติดเครื่องยนต์
๒) ถอดสะปู่คลงสำหรับไล่อากาศ
๓) ดึงสายปั๊มเต็มที่
๔) ปล่อยน้ำมันให้ไหลออกจนกระทั่งเห็นว่าน้ำมันนั้นไม่มีฟองอากาศ

1) Hidupkan enjin.
2) Anjakkan dkru pengalir pump.
3) Tarik wire pump semuanya.
4) Jaga perjalanan minyak keluar hingga gj lombong udara hilang.



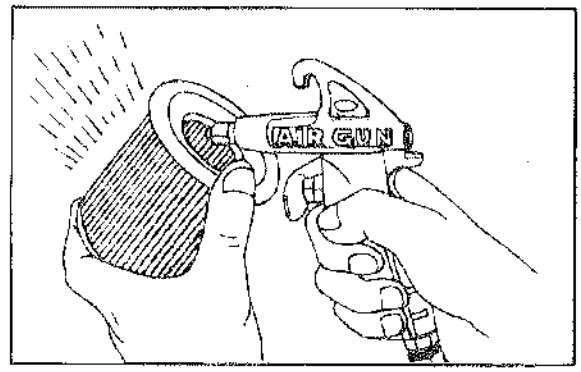






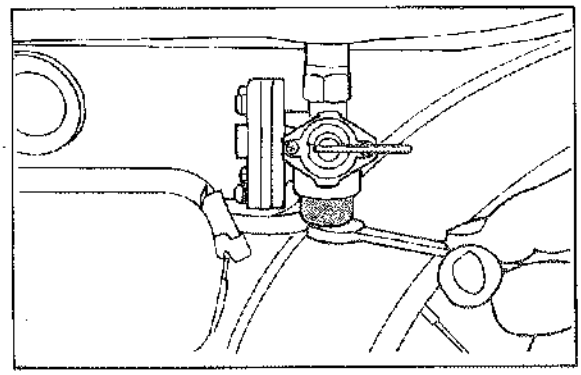
9. Air cleaner
9. 空氣清淨器
๙. กรองอากาศ
9. Pembersih udara

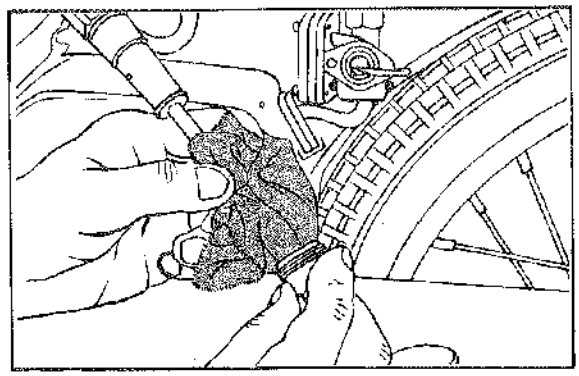
Clean the element by compressed air.
使用氣槍，清除濾心。
ทำความสะอาดเครื่องกรองอากาศด้วยการเป่าลม
Bersihkan serpihan - serpihan dengan mengempiskan udara.



B. Chassis
B. 車 底 盤
ข. โครงรถ
B. Chasis

1. Fuel filter cup
1. 燃油濾器蓋
๑. ถ้วยกรองเชื้อเพลิง
1. Tutup penapis bahan api



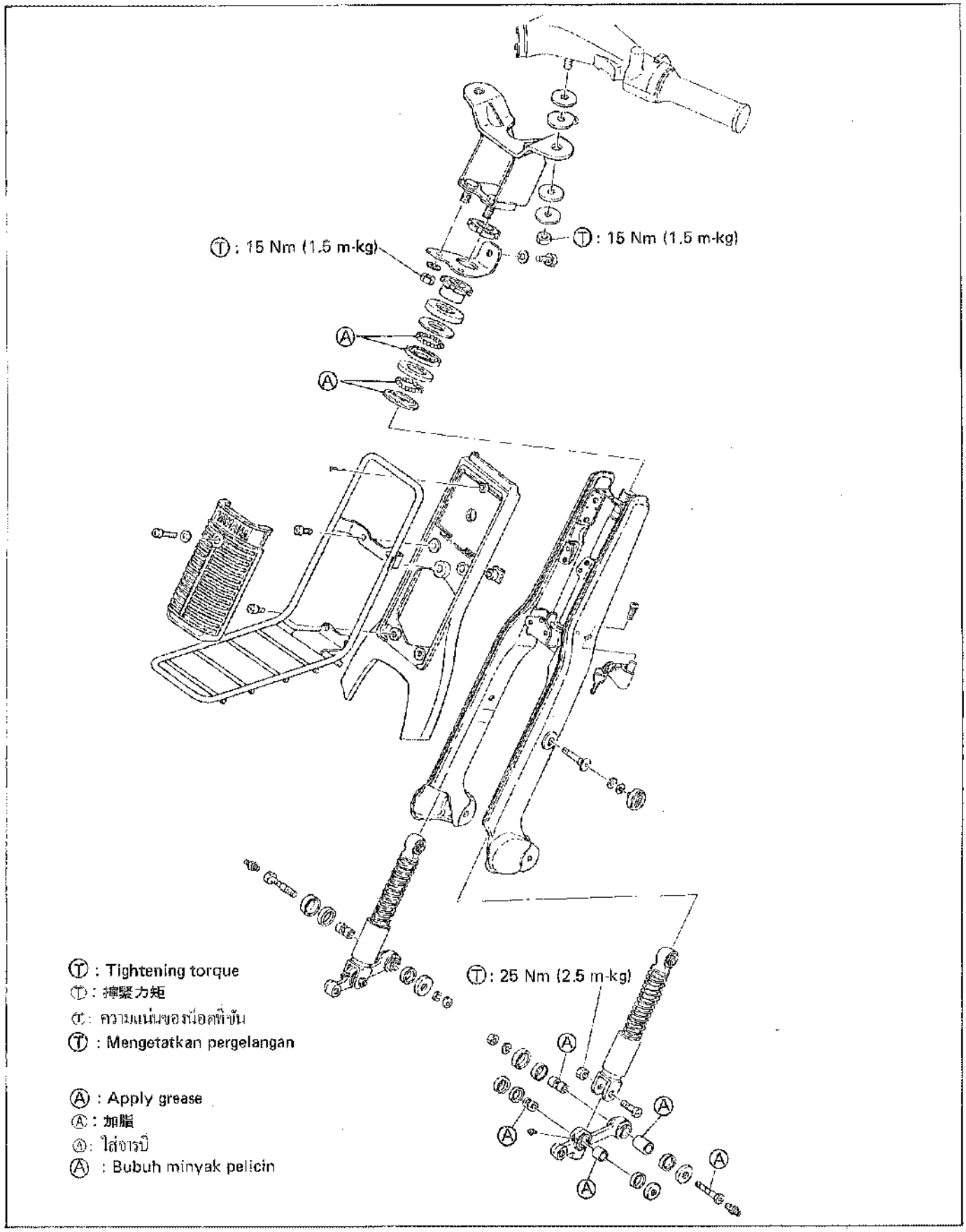


2. Front fork

2．前　　叉

๒. โช้คอั๊บหน้า

2. Depan cabang - palang



Ⓣ : Tightening torque
Ⓣ：擰緊力矩
Ⓣ: ความแน่นของน็อตที่ขัน
Ⓣ : Mengetatkan pergelangan

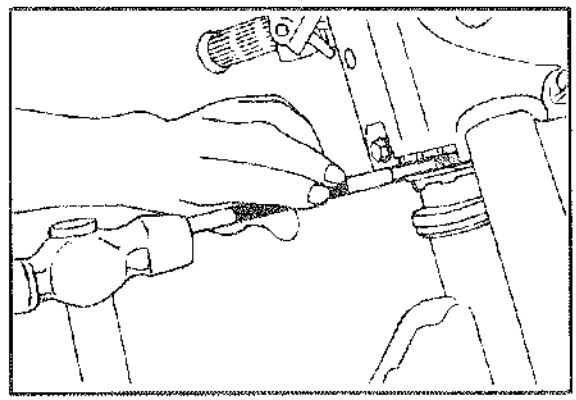
Ⓐ : Apply grease
Ⓐ：加脂
Ⓐ: ใส่จารบี
Ⓐ : Bubuh minyak pelicin

3. Steering head

3. 轉向頭

๓. แฮนด์หน้ารถ

3. Kepala steering



a. Fork freeplay checking

a. 檢查叉遊隙

ก. ตรวจสอบการเคลื่อนอิสระในระยะหนึ่ง ของโช้คอัพหน้า

a. Periksa cabang - palang dengan bebas.

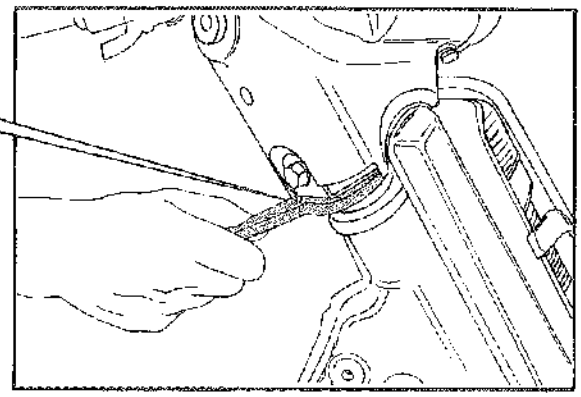
Exhaust ring and steering nut wrench

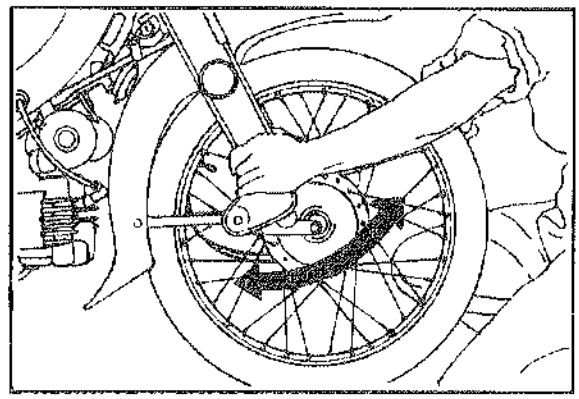
排氣環及轉向螺母扳手

การขันแหวนท่อไอเสีย และคอของแฮนด์

Gelang tempat keluar asap dan perengkuh nut steering

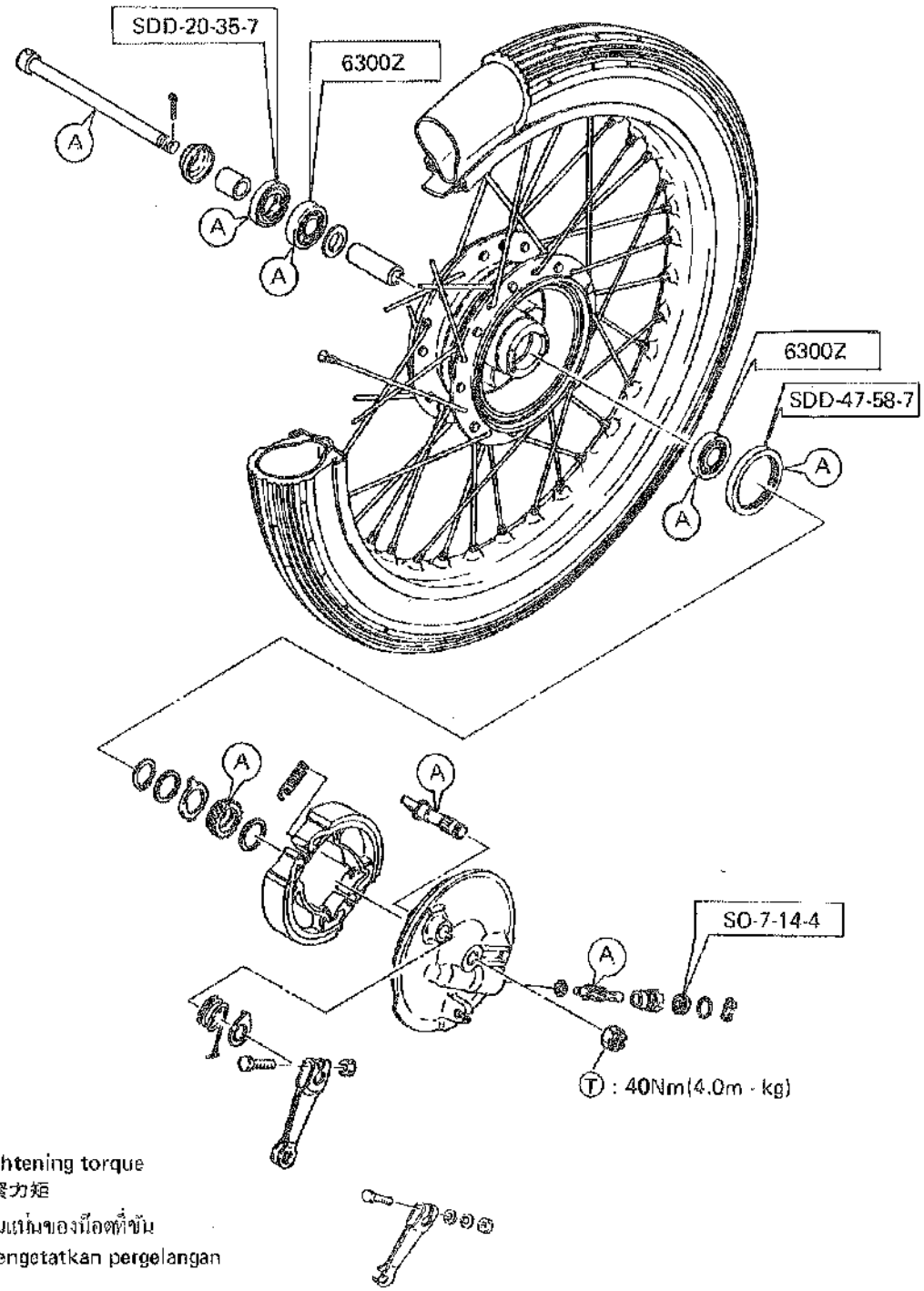
Tool No: 90890-01208





4. Wheel
4. 車輪
๔. ล้อรถ
4. Roda

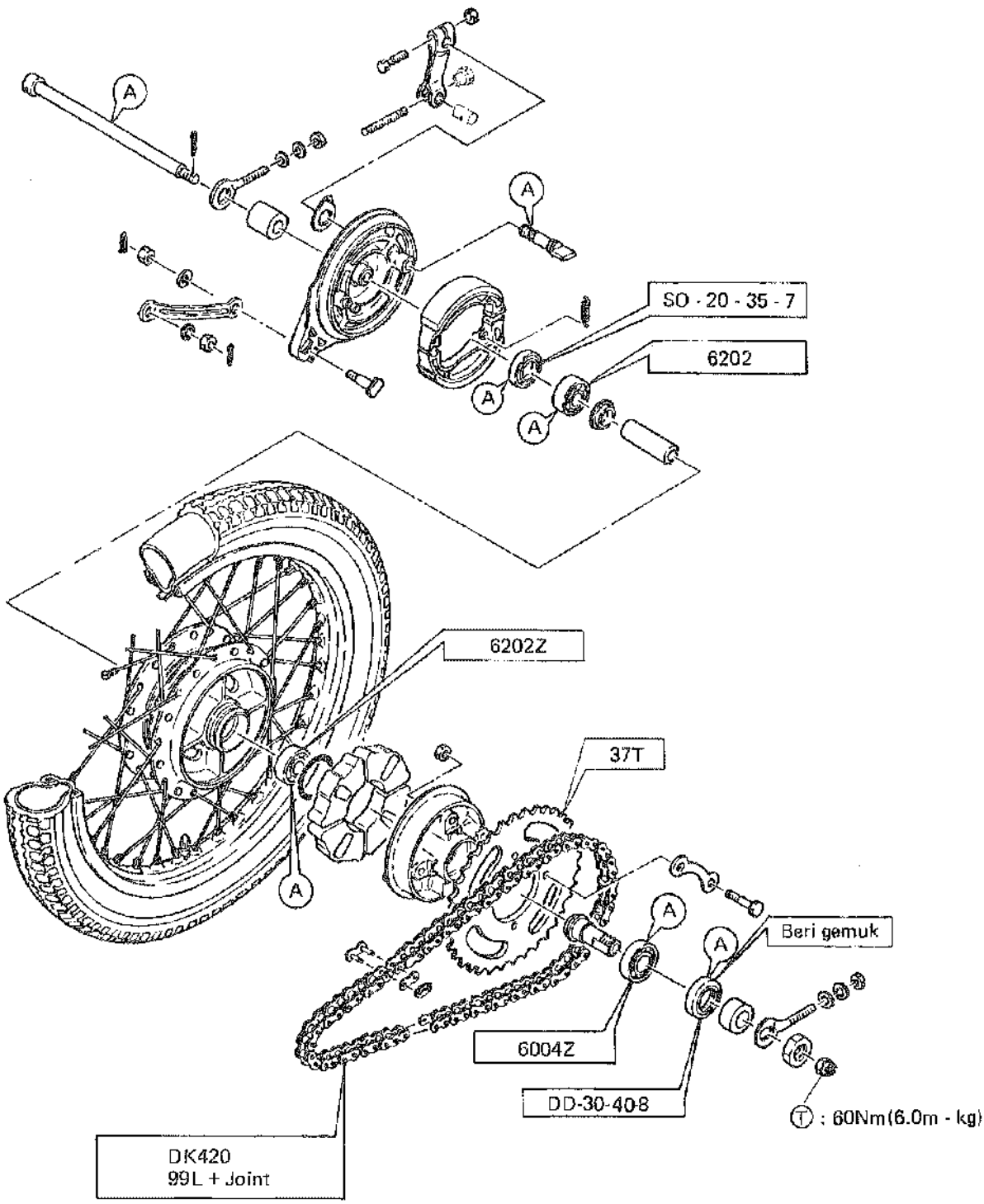
Front wheel 前 輪 ล้อหน้า Roda depan



Ⓣ : Tightening torque
Ⓣ : 擰緊力矩
Ⓣ: ความแน่นของน็อตที่ขัน
Ⓣ : Mengetatkan pergelangan

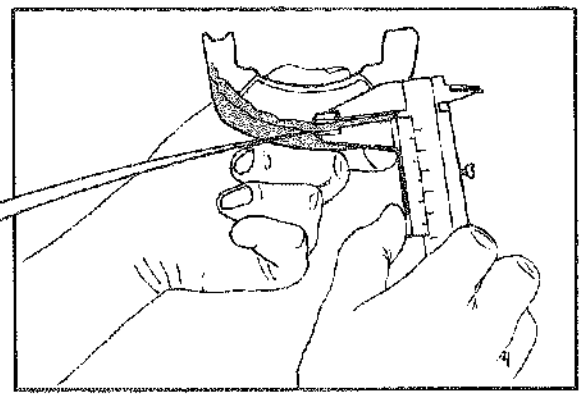
Ⓐ : Apply grease
Ⓐ : 加脂
Ⓐ: ใส่จาบี
Ⓐ : Bubuh minyak - pelicin

Rear wheel 後 輪 ล้อหลัง Roda belakang



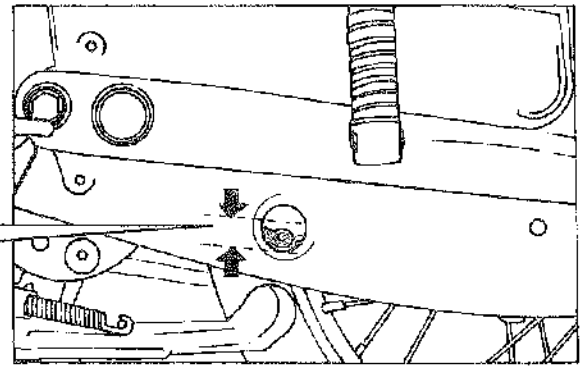
Ⓣ : Tightening torque Ⓐ : Apply greas
Ⓣ：擰緊力矩 Ⓐ：加脂

5. Brake shoe
5. 制 動 瓦
๕. ผ้าเบรค
5. Brek kaki

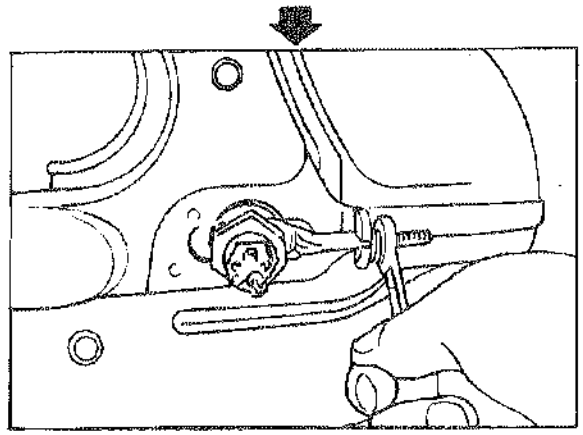


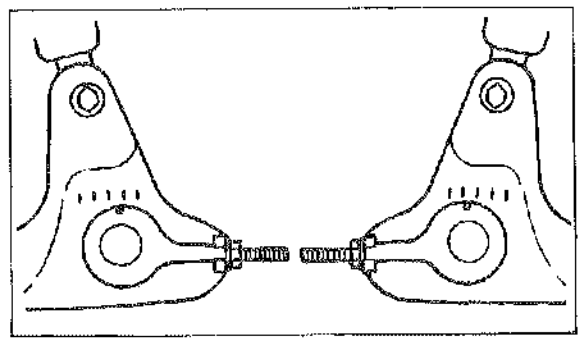
Wear limit : 2 mm
磨損極限 : 2毫米
เมื่อผ้าเบรคสึกถึงจุดที่กำหนดไว้
ต้องเปลี่ยน ๒ ม.ม.
Had pakai : 2 mm

6. Chain free play
6. 鏈 遊 隙
๖. โซ่ขาดอิสระได้ระยะหนึ่ง
6. Rantai pusing - bebas

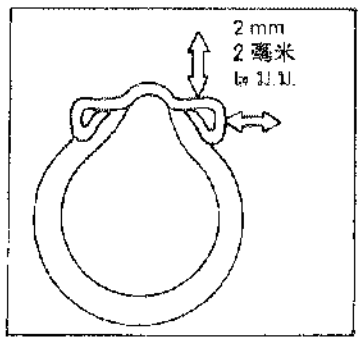


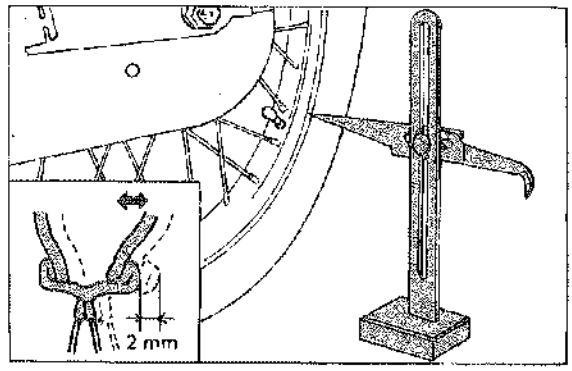
20～30 mm
20～30毫米
๒๐-๓๐ ม.ม.

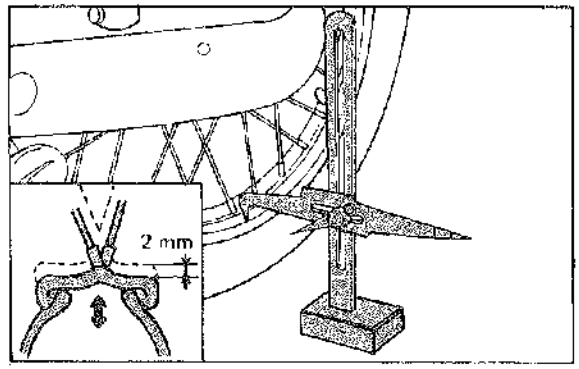




7. Wheel run- out
7．車輪凸出
๗. การตั้งล้อ
7. Roda berpusing



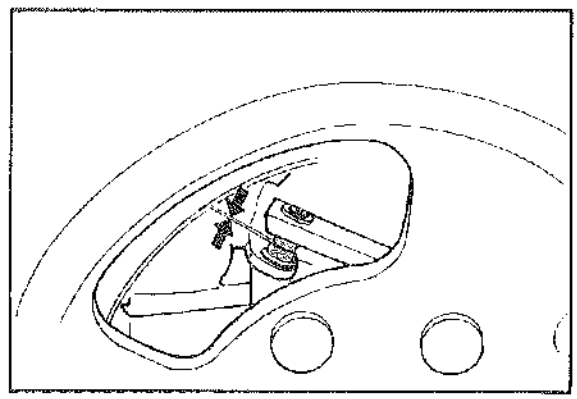


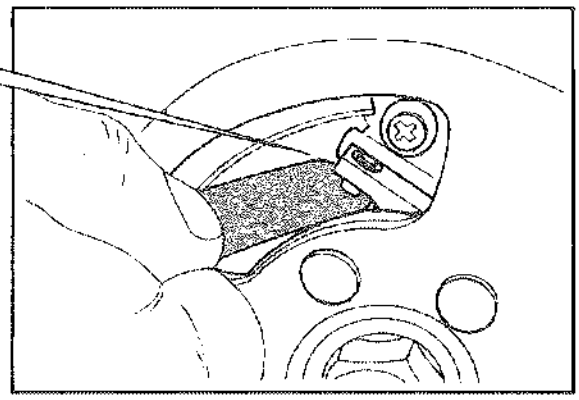


C. Electrical
C. 電氣系統
ค. ไฟฟ้า
C. Eletrik

1. Ignition system
1．點火系
๑ ระบบการจุดไฟ
1. Sistem penyalaan api

a. Ignition timing adjustment.
a. 點火正時的調整
ก. การตั้งไฟ
a. Tempat penyesuaian nyalaan api.

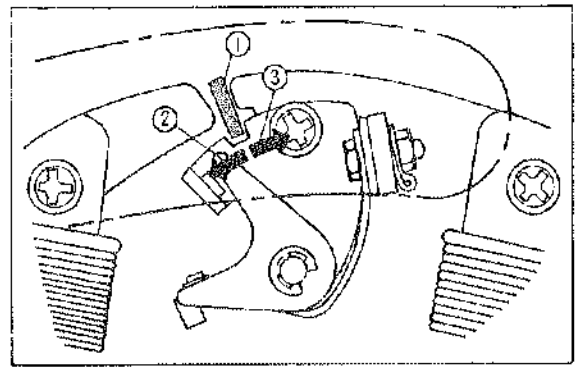




① Screw driver
② Point gap becomes large = Timing advances
③ Point gap becomes small = Timing retards

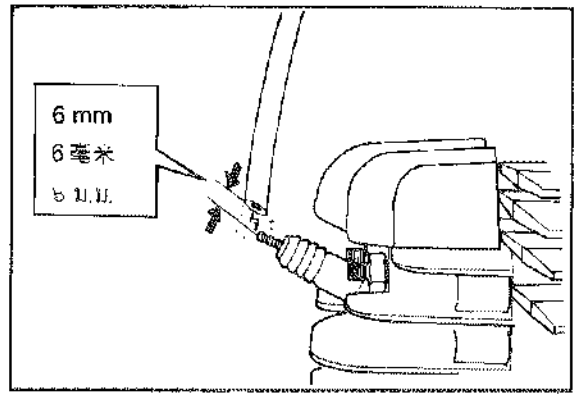
① 螺釘起子
② 點隙變大＝提前正時
③ 點隙變小＝延遲正時

ก. ไขควง
ข. หน้าทองขาวห่างมาก - จุดระเบิดไว
ค. หน้าทองขาวห่างน้อย - จุดระเบิดช้า



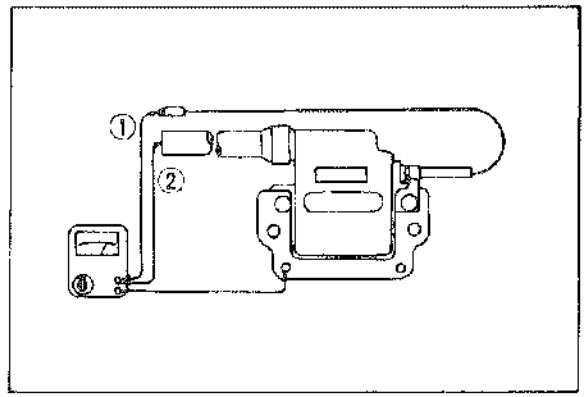
① Skru driver
② Celah cantuman menjadi besar = tempat penyesuaian luas.
③ Celah cantuman menjadi kecil = tempat penyesuaian terencat.

b. Ignition system checking
b. 點火系的檢查
ข. ตรวจสอบระบบจุดไฟ
b. Periksa sistem nyalaan.



c. Igkition coil checking.
c. 點火線圈的檢查
ก. ตรวจสอบวงจรการตัดไฟ
c. Periksa lengkaran nyalaan.

① Primary coil resistance check
② Secondary coil resistance check
1. 初級線圈電阻的檢查
2. 次級線圈電阻的檢查
ก. ตรวจสอบความต้านทานของขดลวดปฐมภูมิ
ข. ตรวจสอบความต้านทานของขดลวดทุติยภูมิ
1. Periksa penahanan lengkaran utama.
2. Periksa penahanan lengkaran kedua.



Primary coil resistance (Use Ω x 1 scale)	Sencondary coil resistance (Use Ω x 100 scale)
1.7Ω ± 10%	6.0kΩ ± 20%

初級線圈電阻（使用Ω×1度）	次級線圈電阻（使用Ω×100度）
1.7Ω ±10%	6.0KΩ ±20%

ขดลวดปฐมภูมิ (ใช้ Ω × 1 ตาราง)	ขดลวดทุติยภูมิ (ใช้ Ω × 100 ตาราง)
1.7Ω ± 10%	6.0kΩ ± 20%

Penahanan lengkaran utama (gunaΩ x 1 scale)	Penahanan lengkaran kedua (gunaΩ x 100 scale)
1.7Ω ± 10%	6.0 kΩ ± 20%

2. Charging system

2．充電系

ข. ระบบอัดไฟ

2. Sistem mengecas

a. Checking the charging current and voltage.

a. 檢查充電電路

ก. การตรวจสอบกระแสไฟที่อัดและความต้น

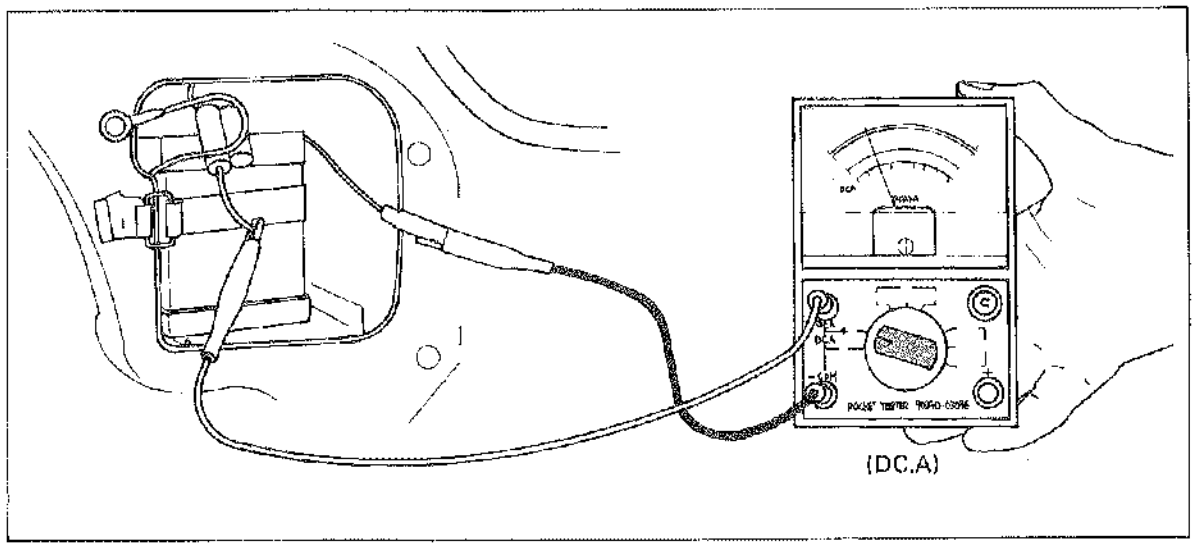
a. Periksa aliran kuasa mengecas dan voltage.

1) Start the engine and open the throttle about ¼ turns (Key position is ON).

1）起動發動機，及開啓節氣閥約1/3轉。(鍵位置爲 on)

๑) ติดเครื่องยนต์และเปิดลิ้นบังคับน้ำท้ายให้
เครื่องยนต์ประมาณ ๑/๔ รอบ
(สวิทช์กุญแจของรถหมุนไปที่ตำแหน่ง ON)

1) Hidupkan injin dan buka pendikit kira ¼ besarnya (tempat hendak lah di-buka)

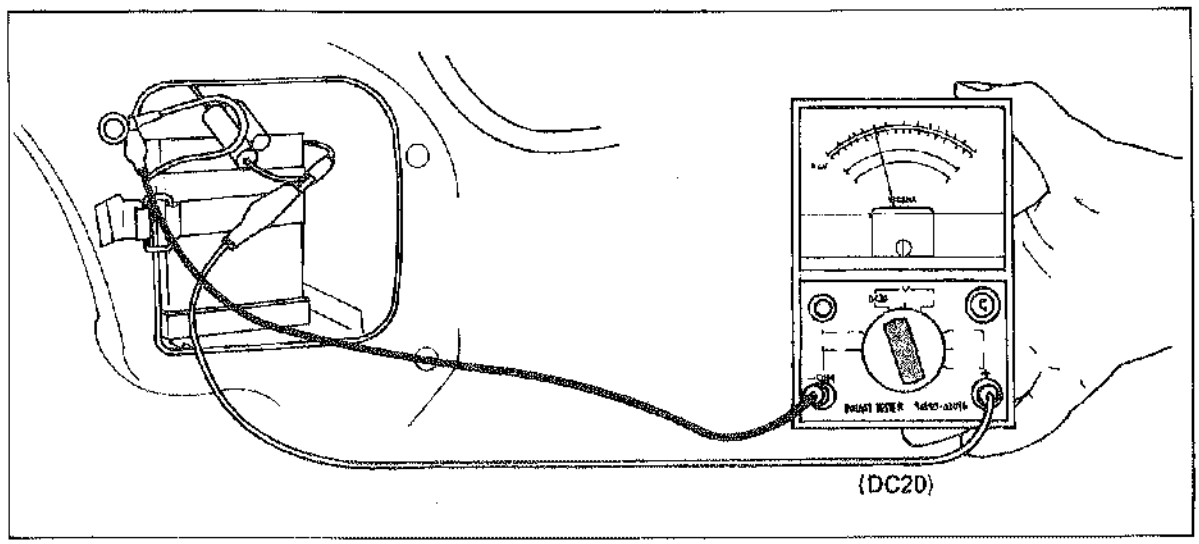


	Charging current
DAY OFF↔ON	0.3~0.5A at ¼ Throttle 4.0~5.0A at Frll Throttle
NIGHT OFF↔ON	0.2~0.3A at ¼ Thruttle 2.0~3.0A at Full Throttle

	充電流
白日 OFF↔ON	0.3~0.5安，節氣門開放1/4時 4.0~5.0安，節氣門全開時
映上 OFF↔ON	0.2~0.3安，節氣門開放1/4時 2.0~3.0安，節氣門全開時

	การถัดกระแส
กลางวัน ปิด↔เปิด	๐.๓—๐.๕A ใน ๑/๔ ลิ้นเปิด ๔.๐—๕.๐A ในลิ้นเปิดเต็มที่
กลางคืน ปิด↔เปิด	๐.๒—๐.๓A ใน ๑/๔ ลิ้นเปิด ๒.๐—๓.๐A ใน ลิ้นเปิดเต็มที่

	aliran kuasa
Siang buka↔tutup	0.3 - 0.5A pada ¼ pendikit 4.0 - 5.0A pada pendikit yang penoh
Malam buka↔tutup	0.2 - 0.3A pada ¼ pendikit 2.0 - 3.0A pada pendikit yang penoh



	Charging voltage
OFF↔ON	5.5—6.5V at ¼ throttle 7.5—8.5V at Full Throttle

	การอัดแรงไฟฟ้า
ปิด↔เปิด	๕.๕—๖.๕ โอล์ท ใน ๑/๔ ลิ้นเปิด ๗.๕—๘.๕ โอล์ท ใน ลิ้นเปิด เต็มที่

	充電壓
OFF↔ON	5.5～6.5伏，節氣門開放1/4時 7.5～8.5伏，節氣門全開時

	aliran kuasa voltage
buka↔tutup	5.5 - 6.5 pada ¼ pendikit 7.5 - 8.5V pada pendikit yang penoh

b. Checking the silicon rectifier.

b. 檢查硅整流器

ข. การตรวจสอบเต้าซิลิคอนแปลงไฟ

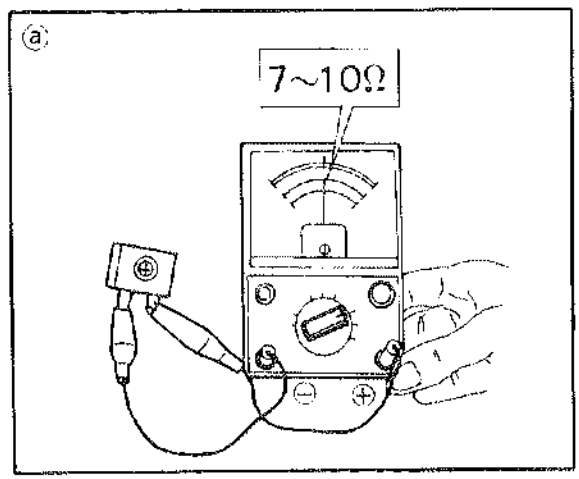
b. Periksa pembetul silicon

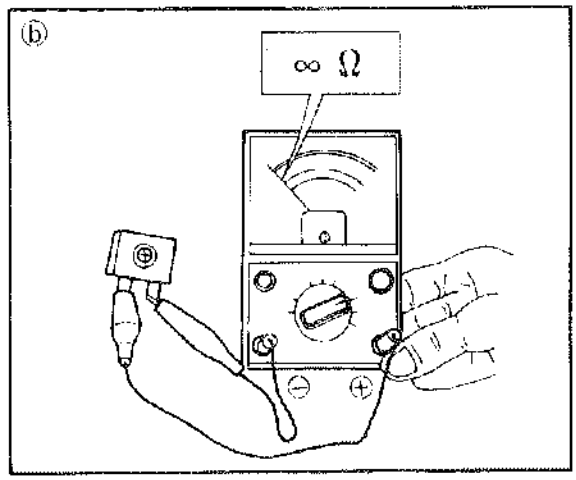
If the tester needle deflects as illrstrated in either tests "a" and "b".
The rectifier is considered to be in good condition.

如在 "a" 或 "b" 的測試圖中所示，電檢驗器的針有偏斜，表示這一整流器爲正常。

ถ้าหากว่าเข็มมิเตอร์เบี่ยงเบนไปตามที่แสดงไว้ไม่ว่าในรูป ก. และ ข. ก็ตาม แสดงว่าตัวแปลงไฟอยู่ในสภาพเรียบร้อยดี

Jika jarum penguji terbias seperti dalam gambarajah dalam menguji "a" dan "b", Pembetul itu hendaklah berkeadaan baik.





3. Battery

3. 蓄電池

๓. แบตเตอรี่

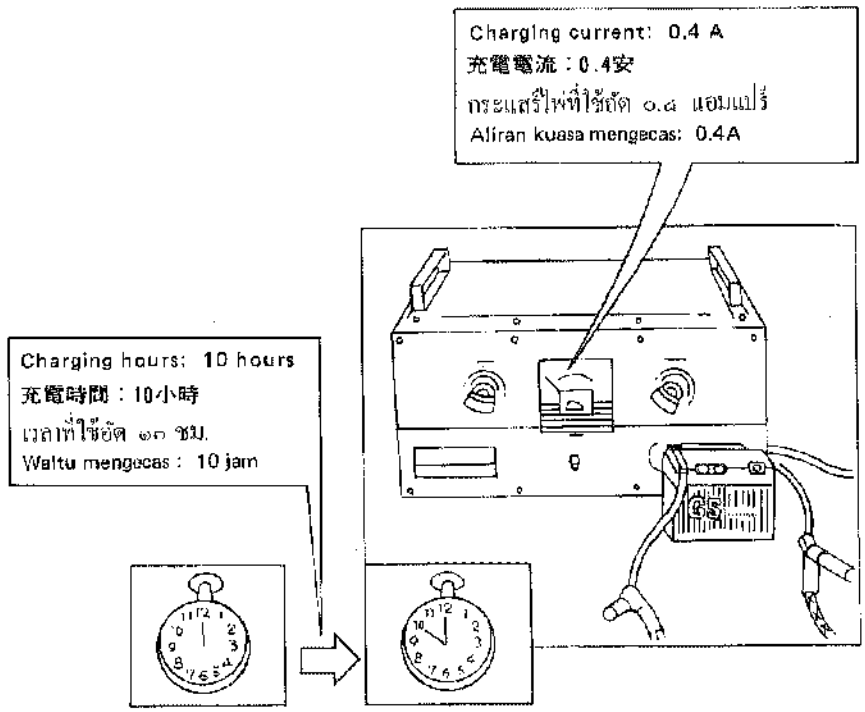
3. Bateri

a. Battery charging

a. 蓄電池充電

ก. การชัดไฟแบตเตอรี่

a. Mengecas bateri



b. Battery fluid

b. 蓄電池電解液

ข. น้ำกรดแบตเตอรี่

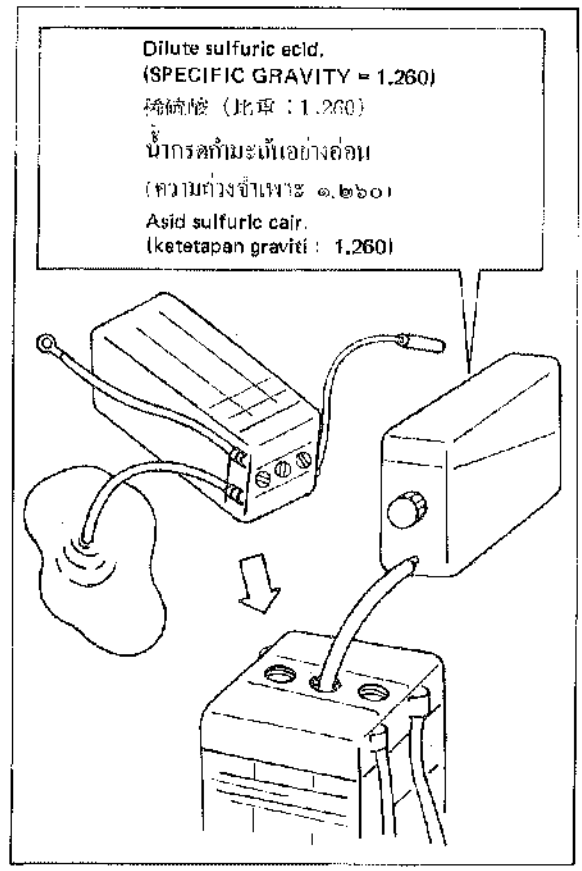
b. Bateri cair

If you should upset the battery carelessly, thus causing the battery fluid to spil, and a dilute sulfuric acid (specific gravity, 1.260).

如安裝蓄電池不慎，可能使蓄電池電解液溢出，發生不足情況，這時加以稀硫酸（比重1.260），否則加以蒸溜水。

ถ้าคุณทิ้งเผลออาจทำให้แบตเตอรี่หกแล้วละก็ ให้ใช้น้ำกรดกำมะถันอย่างอ่อน (ความถ่วงจำเพาะ ๑.๒๖๐)

JikaJika anda kurang menjagai bateri, menyebabkan bateri itu jadi cair dan melilih, dan mencairkan asid sulfuric (graviti ketetapannya : 1.260)

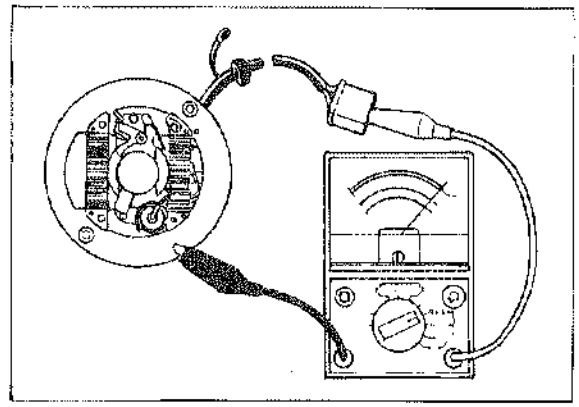


4. Inspection

4. 安 裝

๔. ทรตราจรักษา

4. Pemeriksaan



a. Lighting coil

Tester scale range	R x 1

Standard value	0.30Ω ± 10%

a. 照明線圈

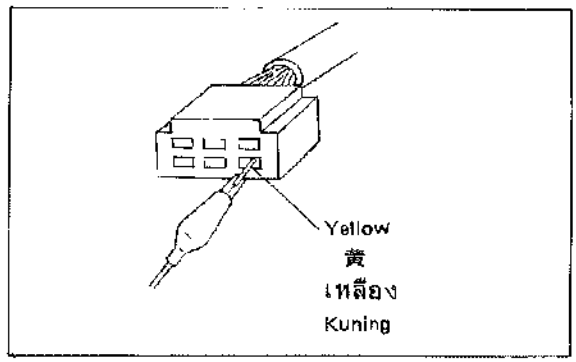
測試器刻度範圍	R × 1

標 準 值	0.30欧一10%

ก. คอยล์บ

อัตราส่วนของ เครื่องทดสอบ	R × 1

ค่ามาตรฐาน	0.30Ω ± 10%



a. Lengkaran yang menyala

Jarak skil penguji	R x 1

Kilai yang standard	0.30Ω ± 10%

b. Source coil

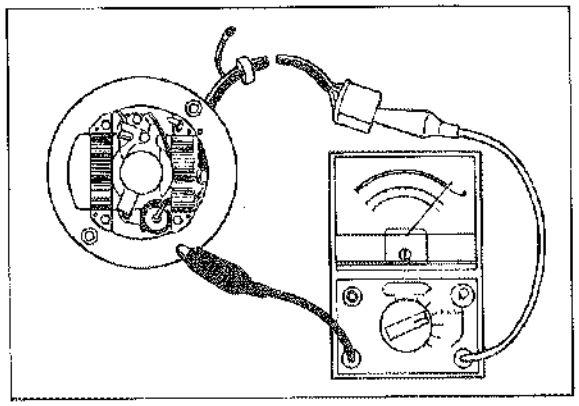
Tester scale range	R x 10
Standard value	1.39Ω ± 10%

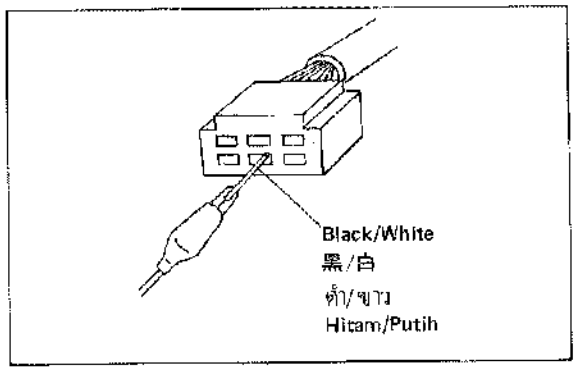
b. 電源線圈

測試器刻度範圍	R × 10
標 準 值	1.39欧±10%

ข. คอล์ยจานจ่าย

อัตราส่วนของเครื่องทดสอบ	R × 10
ค่ามาตรฐาน	1.39 Ω ± 10%





b. Bahan - bahan yang dilingkar

Jarak skil pengunji	R x 10
Nilai yang standard	1.39Ω ± 10%

c. Charge coil

Tester scale range	R x 1

Standard value	Day (Green - black)	0.15Ω ± 10%
	Night (Green/red - black)	0.34Ω ± 10%

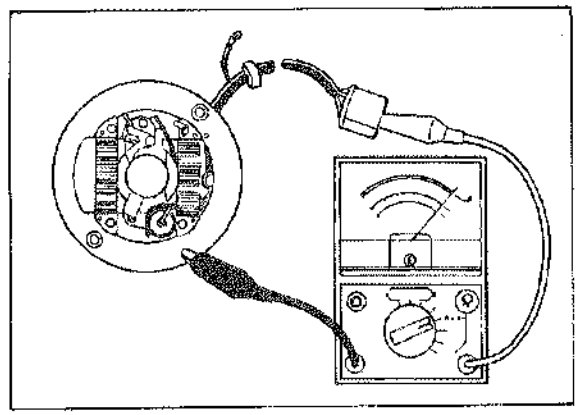
c. 充電線圈

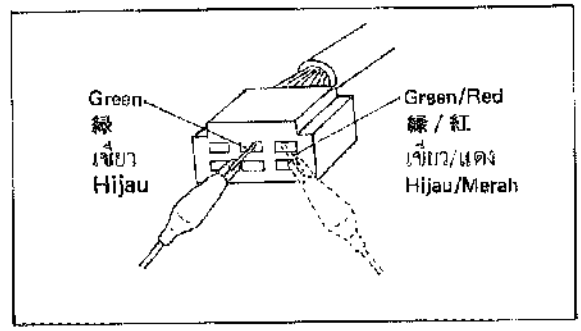
測試器刻度範圍		R × 1
標準值	白日(綠·黑)	0.15欧±10%
	晚上(綠/紅·黑)	0.34欧=10%

ค. คอล์ยอัดไฟ

อัตราส่วนของ เครื่องทดสอบ	R × 1

ค่ามาตรฐาน	กลางวัน(เขียว-ดำ)	0.15 Ω ± 10%
	กลางคืน(เขียว/แดง-ดำ)	0.34 Ω = 10%





c. Menukar lingkaran

Jarak skil penguji	R x 1

Nilai standard	Suabg (Hijau - Hitam)	0.15Ω ± 10%
	Malam (Hijau/Merah - Hitam)	0.34Ω ± 10%

d. Main switch

Switch position / Color of lead	OFF	CHECK	ON
Black/White—Black	○	×	×
Red—Black/Red	×	○	×
Red—Brown	×	×	○

○— Continuity (denotes 0)

×— No continuity

d. 主開関

開関位置 / 導線色別	OFF	点検	ON
黒/白—黒	○	×	×
紅—黒/紅	×	○	×
紅—棕	×	×	○

○：連續（標示 0）

×：不連續

ง. สวิทใหญ่

ตำแหน่งของสวิท / สีของสาย	ปิด	ตรวจ	เปิด
ดำ/ขาว-ดำ	○	×	×
แดง-ดำ/แดง	×	○	×
แดง-น้ำตาล	×	×	○

○—ต่อเนื่อง (แสดง o)

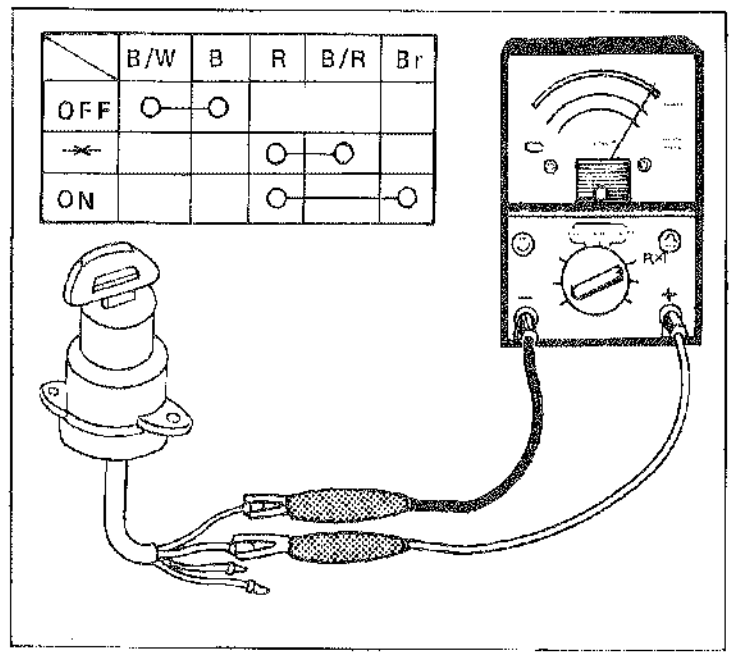
×—ไม่ต่อเนื่อง

d. Suis besar

kedudukan suis / pedoman warna	Tutup	uji	buka
Hitam/Putih - Hitam	○	×	×
Merah - Hitam/Merah	×	○	×
Merah - Coklat	×	×	○

○ - Berterusan (denotes 0)

× - Tidak berterusan



B :	Black	B : 黒	B : ดำ	B : Hitam
W :	White	W : 白	W : ขาว	W : Putih
R :	Red	R : 紅	R : แดง	R : Merah
Br :	Brown	Br : 棕	Br : น้ำตาล	Br : Coklat
Dg :	Dark green	Dg : 濃緑	Dg : เขียวแก่	Dg : Hijau pekat
Ch :	Dark brown	Ch : 濃棕	Ch : น้ำตาลแก่	Ch : Coklat pekat
L :	Blue	L : 藍	L : น้ำเงิน	L : Biru
G :	Green	G : 緑	G : เขียว	G : Hijau
Y :	Yellow	Y : 黄	Y : เหลือง	Y : Kuning
P :	Pink	P : 粉紅	P : ชมพู	P : Merah jambu

e. Flasher switch

Color of lead \ Switch position	L	N	R
Dark green - Brown/White	×	×	○
Brown/White - Dark brown	○	×	×

○ – Continuity(denotes 0)

× – No continuity

e. 閃光器開関

導線色別 \ 開閉位置	L	N	R
濃緑—茶/白	×	×	○
茶/白—濃茶	○	×	×

○：連續(表示 0)

×：不連續

จ. สวิทช์สัญญาณ

สีของสาย \ ตำแหน่งของสวิทช์	L	N	R
เขียวแก่-น้ำตาล/ขาว	×	×	○
น้ำตาล/ขาว-น้ำตาลแก่	○	×	×

○ ต่อเนื่อง (แสดง 0)

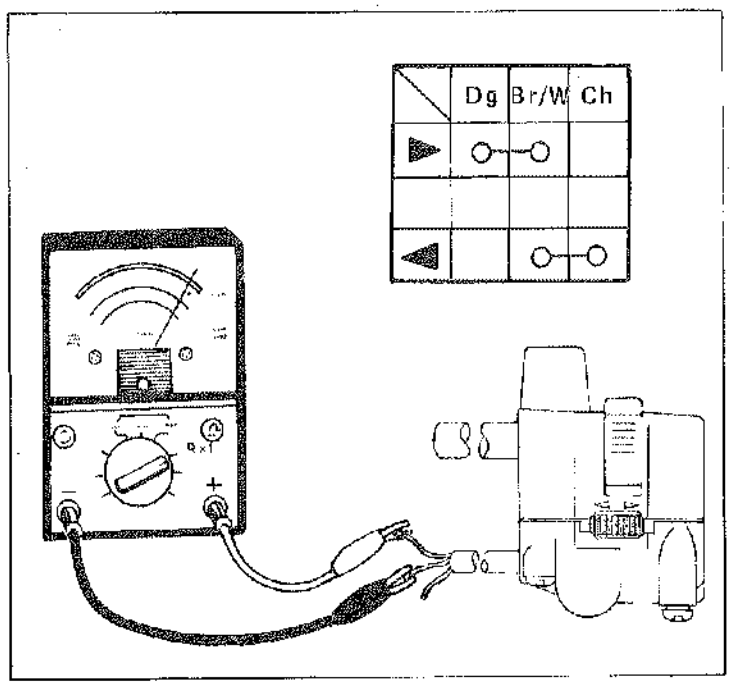
×—ไม่ต่อเนื่อง

e. Suis lampu penyinar

pedoman warna \ kedudukan suis	L	N	R
Hijau pekat - Coklat/putih	×	×	○
Coklat/putih - Coklat pekat	○	×	×

○ - Berterusan (denotes 0)

× - Tidak berterusan



f. Light switch

Switch position / Color of lead	OFF	P	ON
Green - White	○	×	×
Brown - Blue/Red	×	○	×
Brown - Blue/White	×	○	○
Blue/Red - Blue/White	×	○	×
White - Green/Red	×	○	○
Yellow/White - Blue	×	×	○

○ - Continuity (denotes 0)
× - NO continuity

f. 灯開関

開閉位置 / 導線色別	OFF	P	ON
緑一白	○	×	×
褐一藍/紅	×	○	×
褐一藍/白	×	○	○
藍/紅一藍/白	×	○	×
白一緑/紅	×	○	○
黄/白一藍	×	×	○

○：通続(表示0)
×：不通続

จ. สวิทไฟ

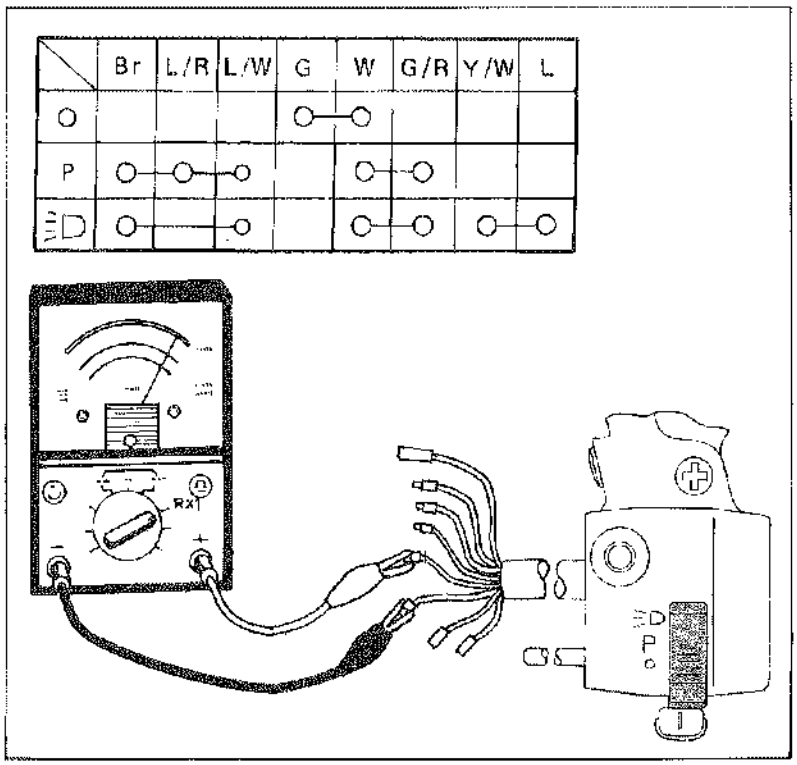
ตำแหน่งของสวิท / สีจองสาย	OFF	P	ON
เขียว-ขาว	○	×	×
น้ำตาล-น้ำเงิน/แดง	×	○	×
น้ำตาล-น้ำเงิน/ขาว	×	○	○
น้ำเงิน/แดง-น้ำเงิน/ขาว	×	○	×
ขาว-เขียว/แดง	×	○	○
เหลือง/ขาว-น้ำเงิน	×	×	○

○—ต่อเนื่อง (แสดง 0)
×—ไม่ต่อเนื่อง

f. Sris lampu menyala

kedudukan suis / pedoman warna	Tutup	P	Buka
Hijau - Putih	○	×	×
Coklat - Biru/Merah	×	○	×
Coklat - Beru/Putih	×	○	○
Biru/Merah - Biru/Putih	×	○	×
Putih - Hijau/Merah	×	○	○
Kuning/Putih - Biru	×	×	○

○ - Berterusan (denotes 0)
× - Tidak berterusan



g. Dimmer switch

Switch position / Color of lead	LO	HI
Green - Blue	○	×
Blue - Yellow	×	○

○ - Continuity (denotes 0)

× - NO continuity

g. 減光開關

開關位置 / 導線色別	LO	HI
綠—藍	○	×
藍—黃	×	○

○：連續(表示 0)

×：不連續

ช. สวิทหรี่

ตำแหน่งของสวิท / สีของสาย	LO	HI
เขียว-น้ำเงิน	○	×
น้ำเงิน-เหลือง	×	○

○—ต่อเนื่อง (แสดง o)

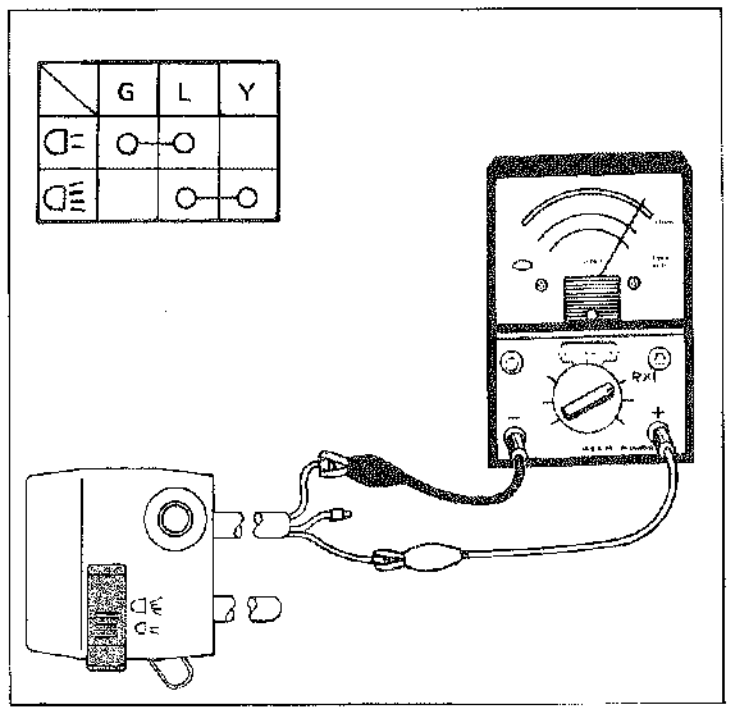
×—ไม่ต่อเนื่อง

g. Suis lampu kabur

kedudukan suis / pedoman warna	LO	HI
Hijau - Biru	○	×
Biru - Kuning	×	○

○ - Berterusan (denotes 0)

× - Tidak berterusan

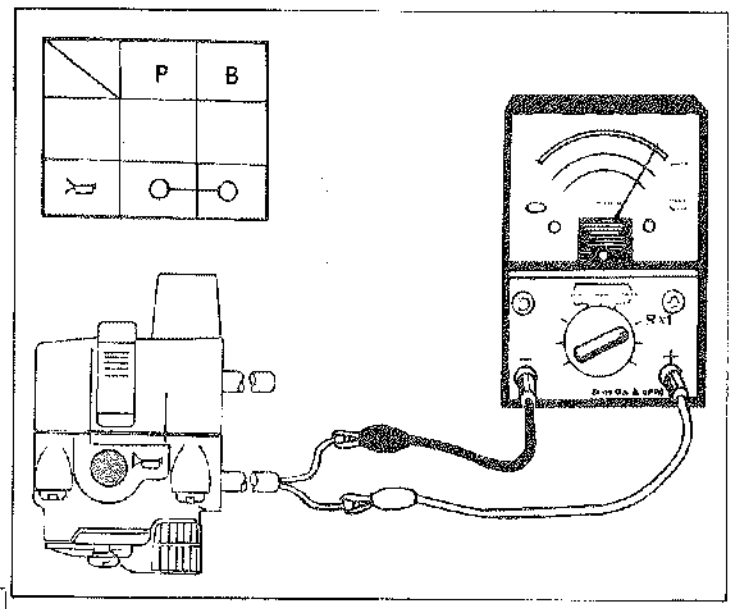


h. Horn switch

Color of lead \ Switch position	OFF	Push
Pink - Black	×	○

○ - Continuity (denotes 0)

× - NO continuity



h. 喇叭開關

導線色別 \ 開關位置	OFF	推
粉紅　黑	×	○

○：連續(表示 0)

×：不連續

ช. สวิทแตร

สีของสาย \ ตำแหน่งของสวิท	OFF	Push
ชมพู-ดำ	×	○

○ ต่อเนื่อง (แสดง o)

× ไม่ต่อเนื่อง

h. Suis bunyi isyarat

pedoman warna \ kedodukan suis	Tutup	Tekan
Merah jambu - Hitam	×	○

○ - Berterusan (denotes 0)

× - Tidak berterusan

i. Neutral switch

When the point is pudhed,
there should be continuity

i. 空檔開關

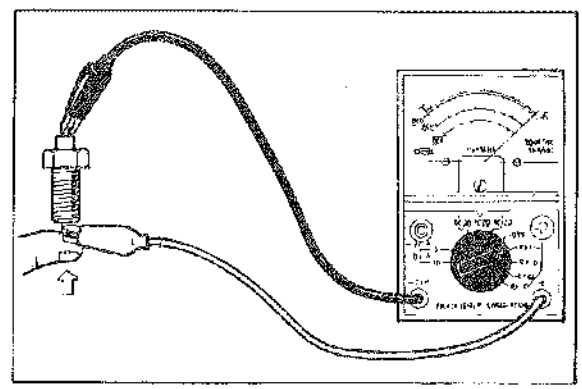
推入這觸點時，應有連續性。

ฉ. สวิทว่าง

เมื่อกดปุ่มจะต้องกดค้วยตลอดจึงต่อเนื่องกัน

i. Suis neutral

Bila tempat itu ditekan, ia meati berterudan

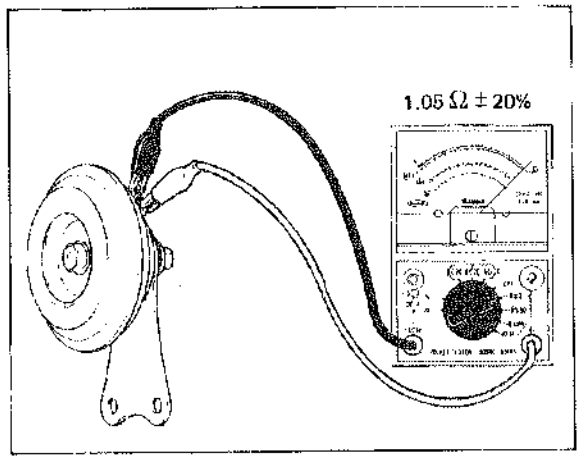


j. Horn

j. 喇叭

ญ. สัญญาณถ่ายทอด

j. Pembunyi isyarat



k. Flasher relay

k. 閃光繼電器

k. สัญญาณถ่ายทอด

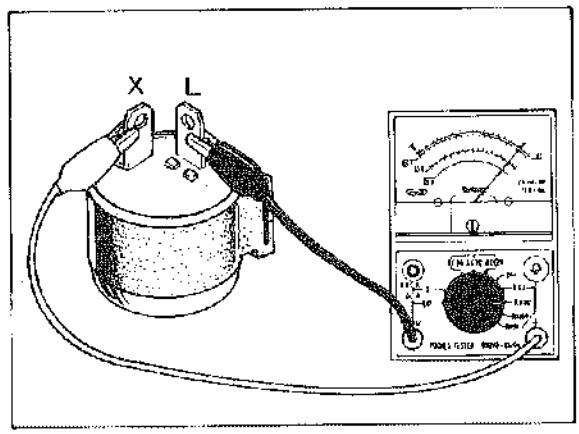
k. Lampu gilir penyinar

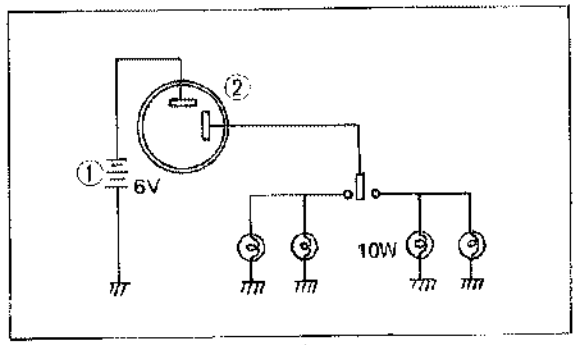
Resistance between X-L	About 0 Ω
Resistance between case and each terminal	
1MΩ or more	

X—L間電阻	約 0 歐
箱和各端子間電阻	
1 兆欧以上	

ความต้านทานระหว่าง X-L	ประมาณ 0 Ω
ความ ันทานระหว่างกรณี และแต่ละปลายทาง	
1MΩ หรือมากกว่า	

Penahanan antara X - L	kira - kira 0
Penahanan antara kes dan tiap - tiap terminal	
1MΩ atau lebih	





1. Battery 2. Flasher relay

1. 蓄電池 2. 閃光器繼電器

๑. แบตเตอรี่ ๒. สัญญาณถ่ายทอด

1. Bateri 2. Lampu gilir penyinar

II. APPENDICES

A. Service data

Engine

Displacement	79 cm³
Bore and stroke	47 x 45.6 mm
Compression ratio	6.6 : 1
Piston ring end gap	0.15～0.35 mm
Piston clearance	0.035～0.040 mm
Crankshaft	
Small end free play	1.5～2.0 mm
Crankshaft deflection	0.03 mm
Clutch friction plate wear limit	2.7 mm
Transmission gear ratio	
First	39/12 3.250
Second	29/16 1.812
Third	24/20 1.200
Secondary reduction ratio	37/14 (2.642)
Chain size & No. of link	DK420 99link+joint
Engine oil	Exchange 650 cm³, Total 700 cm³
Oil pump minimum stroke	0.25～0.30 mm
Carburetor	
Type	VM15SC
Main jet	#95
Clip position	3
Float level	23 ± 1 mm
Pilot air screw	1-½
Engine idling speed	1,250～1450 r/min

Chassis

Tire size	
Front	2.50--17--4PR
Rear	2.50--17--4PR
Tire pressure	
Front	1.5 bar(1.5 kg/cm²)
Rear	2.0 bar(2.0 kg/cm²)
Fuel tank capacity	5.3 ℓ
Autolube oil tank capacity	1.2 ℓ

Electrical

Ignition timing(B.T.D.C.)	1.8 mm
Spark plug type	BP6HS
gap	0.5 ~ 0.6 mm
Charging current	
Day	0.4A or more/3,000 r/min
	5.0A or less/8,000 r/min
Night	0.2A or more/3,000 r/min
	3.0A or less/8,000 r/min
Charging voltage	6.0V or more/3,000 r/min
	8.2V or less/8,000 r/min
Source coil resistance	Black/White:1.39 Ω ± 10%
Charge coil resistance	Green:0.15 Ω ± 10%
	Green/Red:0.34 Ω ± 10%
Lighting coil resistance	Yellow:0.30 Ω ± 10%
Lighting	
Head light	6V ,25/25W
Tail/brake light	6V, 5.3/17W
Flasher light	6V, 10W
Meter light	6V, 3W
Auxiliary light	6V, 3W
Neutral indicator light	6V, 3W
Oil warning light	6V, 3W
Ignition coil resistance	
Primary winding	1.7Ω ± 10% (20°C)
Secondary winding	6.0kΩ ± 20% (20°C)

Ⅱ. 附　　錄

A. 維護數據

發動機

排氣量	79 立方厘米
徑・行程	47 x 45.6 毫米
壓縮比	6.6 : 1
活塞餘隙	0.15 ~ 0.35 毫米
活塞環端隙	0.035 ~ 0.040 毫米
曲軸	
小端遊隙	1.5 ~ 2.0 毫米
曲軸偏差	0.03 毫米
離合器磨擦板磨損極限	2.7 毫米
變速器齒輪比	
第一齒輪	39/12　3.250
第二齒輪	29/16　1.812
第三齒輪	24/20　1.200
次級減速比	37/14　(2.642)
鏈尺寸及連桿數	DK420　99 拉桿十接頭
機油	交換 650 cc　總計 700cc.
油泵最小行程	0.25 ~ 0.30 毫米
汽化器	
型　號	VM15SC
主噴孔	# 95
夾子位置	3
浮子水平	23 ± 1 毫米
導氣螺釘	1-1/2
發動機怠速	1,250 ~ 1,450 轉/分

車底盤

車輪尺寸	
前	2.50-17-4PR
後	2.50-17-4PR
車輪空氣壓	
前	1.5 公斤/厘米^2
後	2.0 公斤/厘米^2
燃油箱容量	5.3 公升
自動潤滑器油箱容量	1.2 公升

電氣

點火正時（上下死點）	1.8毫米
火花塞　型號	BP6HS
隙	0.5～0.6 毫米
充電電流	
白日	0.4安或以上/3,000r/min 5.0安或以下/8,000r/min
晚上	0.2安或以上/3,000r/min 3.0安或以下/8,000r/min
充電電壓	6.0伏以上/3,000r/min 8.2伏以上/8,000r/min
電源線圈電阻	黑/白：1.39欧＋10%
充電線圈電阻	綠：0.15欧±10% 綠/紅：0.34欧±10%
照明線圈電阻	黃：0.30欧±10%
照　明	
大燈	6伏，25/25瓦
尾/制切燈	6伏，5.3/17瓦
閃光燈	6伏，10瓦
儀器燈	6伏，3瓦
輔助燈	6伏，3瓦
空檔指示器燈	6伏，3瓦
油壓警告燈	6伏，3瓦
點火線圈電阻	
初級卷繞	1.7Ω ± 10% (20°C)
次級卷繞	6.0kΩ ± 10% (20°C)

๒. ข้อเพิ่มเติม

ก. ข้อทำนุบำรุงทรัพยากร

เครื่องยนต์

การโผกห้าว	๓.๖ ซี.ซี.
กลิ้นและจังหวะ	๘๓ × ๘๕.๖ ม.ม.
อัตราส่วนการอัดแน่น	๖.๖ : ๑
แนวลูกสูบและช่องว่าง	๐.๑๕ - ๐.๓๕ ม.ม.
ช่องน้ำลูกสูบ	๐.๐๓๕ — ๐.๐๘๐ ม.ม
เพลาข้อเหวี่ยง	
ปลายอันเล็กหมุนฟรี	๑.๕ – ๒๐ ม.ม.
เพิ่มเนื้อข้อเหวี่ยงม่ายเมน	๐.๐๓ ม.ม
คลัทช์	๒.๗ ม.ม.
อัตราส่วนทดเฟืองท้าย	
เกียร์หนึ่ง	๓๖/๑๒ ๓.๒๕๐
เกียร์สอง	๒๖/๑๖ ๑.๘๑๒
เกียร์สาม	๒๔/๒๐ ๑.๒๐๐
อัตราส่วนการลดครั้งที่สอง	๓๗/๒๔ (๒.๖๔๒)
ขนาดโซ่และนัมเบอร์ของห่วง	ทสุบาคิโมโต้ อาร์เอส ๔๒๐ ๙๔ ตัวโยง + ข้อต่อ
น้ำมันเครื่อง	น้ำมันที่หมุนเวียน๖๕๐ซีซี น้ำมันที่ใช้เติม๘๐๐ซีซี
ช่วงชักสั้นสุดของลูกสูบปั๊มน้ำมัน	๐.๒๕ — ๐.๓๐ ม.ม.
คาบูเรเตอร์	
ชนิด	วี.เอ็ม. ๑๕
เจทหลัก	#๖๕
ตำแหน่งที่ติด	๓
ระดับเดิม	๒๓ ± ๑
สกรูช่องลมเดิม	๑.๑/๒
ความเร็วในการเผาผลาญเครื่องยนต์	๑,๒๕๐ — ๑๔๕๐ รอบ/นาที

โครงรถ

ขนาดของยาง	
หน้า	๒.๕๐-๑๗-๔พี.อาร์
หลัง	๒.๕๐-๑๗-๔ พี.อาร์.
ความดันของยาง	
หน้า	๑.๕ ก.ก./ตร.ซ.ม.
หลัง	๒.๐ ก.ก./ตร.ซ.ม.
ความจุของถังเชื้อเพลิง	๕.๙ ลิตร
ความจุของถังน้ำมันออโตลูป	๑.๒ ลิตร

ไฟฟ้า

การขดระเบิดไฟ	๑.๔ ม.ม.
ชนิดของปลั๊กเลี่ยงไฟ	BP๖HS
ช่องว่าง	๐.๕ – ๐.๖ ม.ม.
การจัดไฟ	
กลางวัน	๐.๔A หรือมากกว่า / ๓,๐๐๐ รอบ/นาที ๕๐A หรือน้อยกว่า/ ๘,๐๐๐ รอบ/นาที
กลางคืน	๐.๒A หรือมากกว่า / ๓๐๐๐ รอบ/นาที ๓๐A หรือน้อยกว่า/ ๘,๐๐๐ รอบ/นาที
การจัดแรงไฟฟ้า	๖.๐V หรือมากกว่า/ ๓,๐๐๐ รอบ/นาที ๘.๒V หรือน้อยกว่า/ ๘,๐๐๐ รอบ/นาที
ความต้านทานของคอล์ยจานจ่าย	ดำ/ขาว : ๐.๓๒ Ω ± ๑๐%
ความต้านทานของ	เขียว : ๐.๑๕ Ω ± ๑๐%
ความต้านทานของคอล์ยระหว่างไฟคอล์ยจัดไฟ	เขียว/แดง : ๐.๓๔ Ω ± ๑๐% เหลือง : ๐.๓๐ Ω ± ๑๐%
แสงไฟ	
ไฟหัว	๖ โวลท์, ๒๕/๒๕ วัตต์
ท้าย/ไฟเพรค	๖ โวลท์, ๕.๓/๑๗ วัตต์
ไฟสัญญาณ	๖ โวลท์, ๑๐ วัตต์
ไฟเมเตอร์	๖ โวลท์, ๓ วัตต์
ไฟอ่านหนังสือ	๖ โวลท์, ๓ วัตต์
ไฟเครื่องชี้ว่าง	๖ โวลท์, ๓ วัตต์
ไฟเตือนน้ำมัน	๖ โวลท์, ๓ วัตต์
ความต้านทานของขดลวดจุดไฟ	
ขดลวดปฐมภูมิ	๑.๗ Ω ± ๑๐%
ขดลวดทุติยภูมิ	๖.๐ kΩ ± ๑๐%

II. HUJUNGAN

A. Dataperkhidmatan

Enjin

Tidak ditempatkan	79 cm ^{3}
Gerek dan pemukol	47 x 45.6 mm
Kadar kepadatan	6.6 : 1
Hujung pemisah gelang omboh	0.15 ~ 0.35 mm
Omboh pembersihan	0.035 ~ 0.040 mm
Aci - engkol	
Hujung kecil pusing - bebas	1.5 ~ 20 mm
Aci - engkol yang terbias	0.03 mm
Pinggan geseran gengam had pakai	2.7 mm
Kadau pemindahan gear	
Pertama	39/12 3.250
Kedua	29/16 1.812
Ketiga	24/20 1.200
Kadar penurunan kedua	37/14 (2.642)
Saiz rantai & No. sambungan	DK420 99 penyambung + dicantum
Minyak enjin	penukaran 650 cm^3, jumlah 700 cm^3
Pump minyak pukulan minima	0.25 ~ 0.30 mm
Kabureta	
Jenis	VM15SC
Jet utama	# 95
Kedudukan clip	3
Paras apungan	23 ± 1 mm
Pilot skru udara	1-½
Kelajuan biasa enjin	1,250 ~ 1,450 r/min

Chasis

Jenis tayar	
Depan	2.50–17–4PR
Belakang	2.50–17–4PR
Tekanan tayar	
Depan	1.5 bar (15 kg/cm^2)
Belakang	2.0 bar (2.0 kg/cm^2)
Keupayaan tangki bahan api	5.3 ℓ
Keupayaan tangki minyai autolube	1.2 ℓ

Eletrik

Tempat menyala (B.T.D.C.)	1.8 mm
Pemisah jenis palam pencucuh	BP6HS 0.5 ~ 0.6 mm
Mengecas aliran - kuasa	
Siang	0.4A atau lebih/3,000 min 5.0A atau kurang/8,000 r/min
Malam	0.2A atau lebih/3,000 r/min 3.0A atau kurakg/8,000 r/min
Mengecas voltage	6.0V atau lebih/3,000 r/min 8.2V atau kurang/8,000 r/min
Pwnahanan bahan lengkaran	Hitam/Putih: 1.39Ω ± 10%
Penahanan mengecas lengkaran	Hijau: 0.15Ω ± 10% Hijau/Merah: 0.34Ω ± 10%
Penahanan menyala lengkaran	Kuning: 0.30Ω ± 10%
Nyalaan lampu	
Lampu atas	6V, 25/25W
Lampu brake belakang	6V, 5.3/17W
Lampu penyinar	6V, 10W
Lampu meter	6V, 3W
Lampu besar	6V, 3W
Lampu penyuluh neutral	6V, 3W
Lampu amaran minyak	6V, 3W
Penahanan penyalaan lengkaran	
Belitan utama	1.7Ω ± 10% (20°C)
Belitan kedua	6.0kΩ ± 20% (20°C)

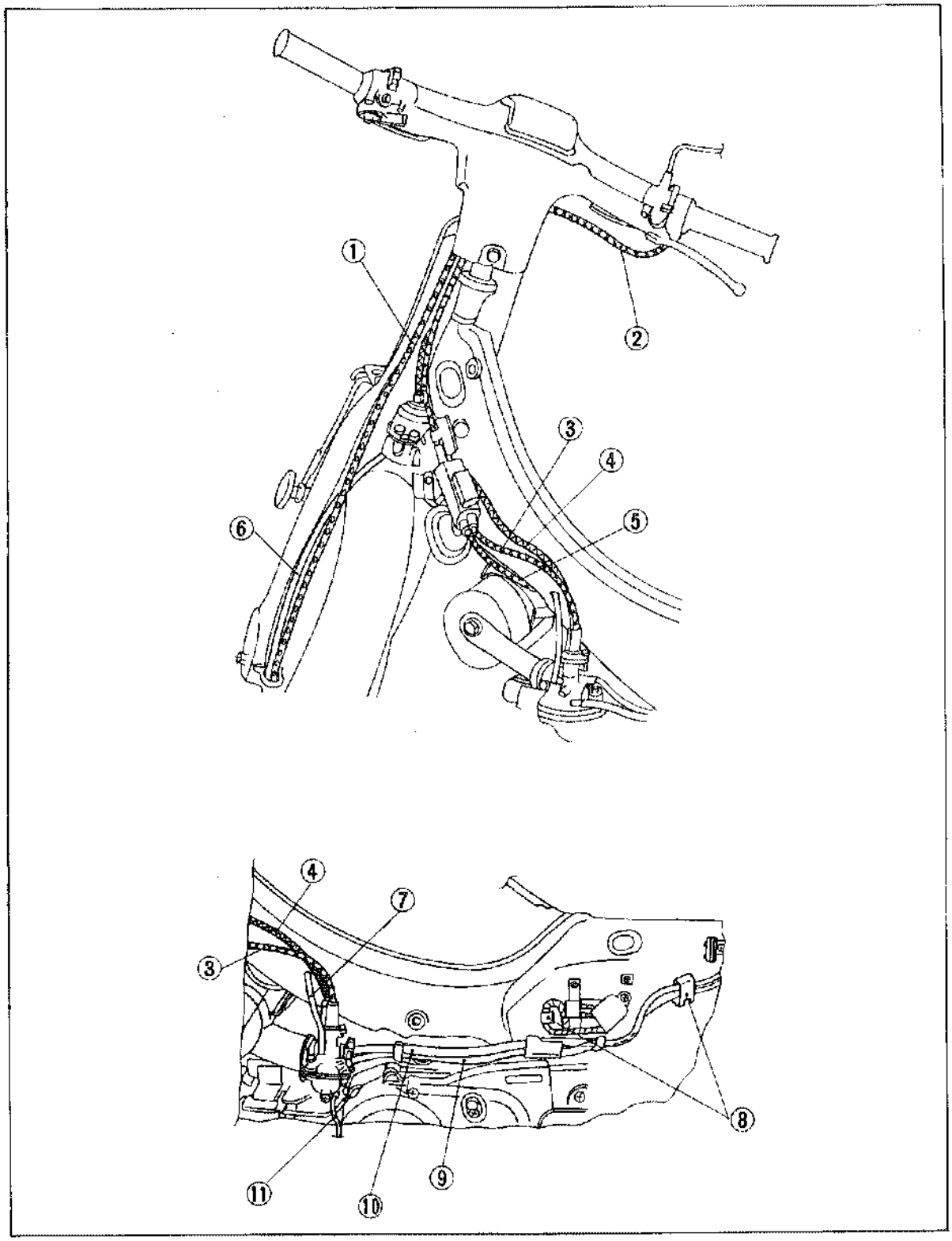
—MEMO—

B. Cable routing diagram

B. 鋼纜配線路圖

ข. แผนผังทางเดินสายไฟ

B. Gambarajah pusingan cable

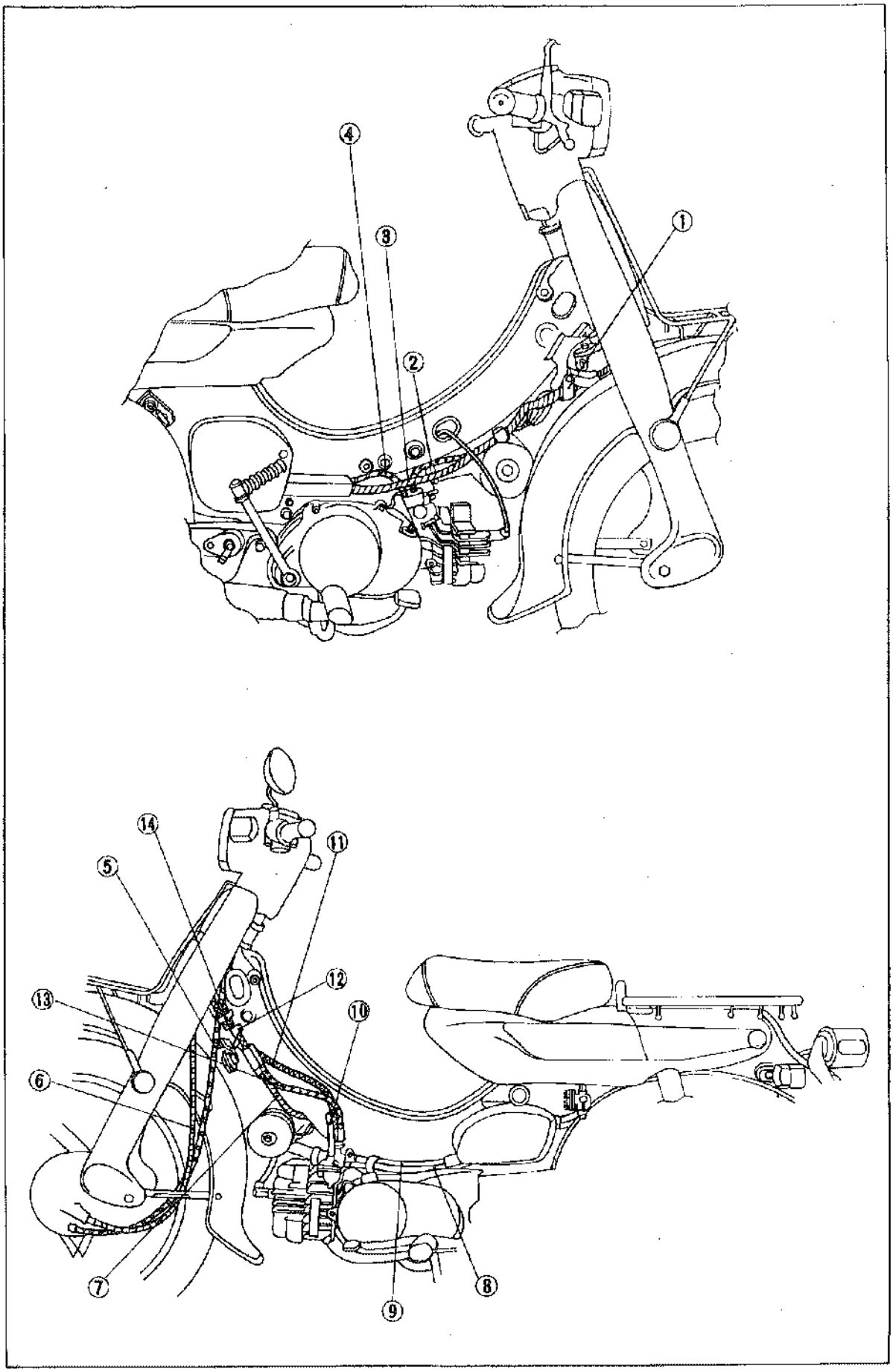


1. Front brake wire
2. Throttle wire 1
3. Throttle wire 2
4. Starter wire
5. Pump wire
6. Speedometer cable
7. Air vent pipe
8. Clamp
9. Vacuum pipe
10. Fuel pipe
11. Over flow pipe

1. สายเบรคหน้า
2. สายลิ้น 1
3. สายลิ้น 2
4. สายสตาร์ท
5. สายปั๊ม
6. สายมิเตอร์ความเร็ว
7. ท่อระบายลม
8. คีมหนีบ
9. ท่อสูญญากาศ
10. ท่อน้ำมันเชื้อเพลิง
11. ท่อระบาย

1. 前制動器鋼索
2. 節氣門器鋼索 1
3. 節氣門器鋼索 2
4. 起動機鋼索
5. 泵鋼索
6. 車速錶鋼纜
7. 通氣管
8. 夾子
9. 真空管
10. 燃料管
11. 溢流管

1. Wire brake depan
2. Wire 1 pendikit
3. Wire 2 pendikit
4. Wire pump
5. Wire pump
6. Cable meter laju
7. Lubang pintu angin
8. Pengikat
9. Lubang udara kosong
10. Lubang bahan api
11. Lubang kelebihan panas

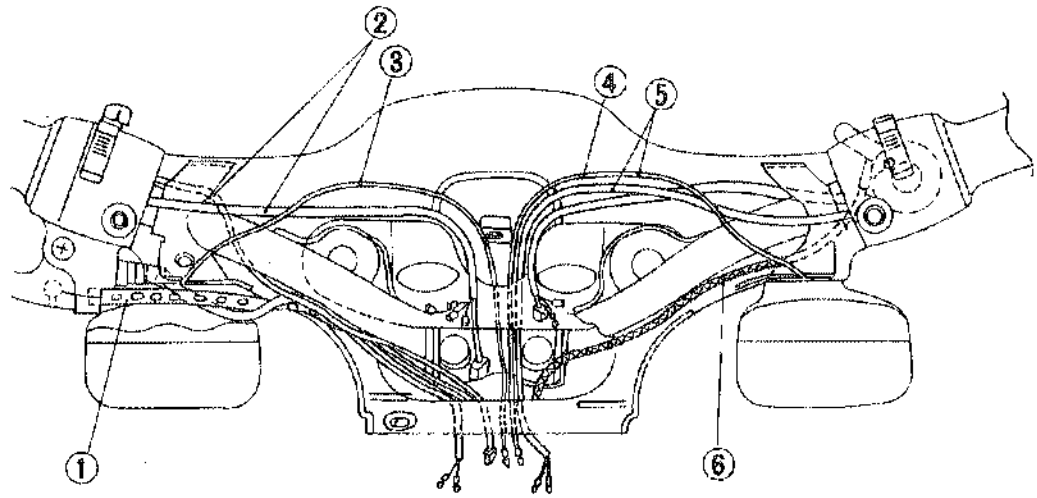

④
③
①
②
⑭
⑪
⑤
⑫
⑬
⑩
⑥
⑦
⑧
⑨

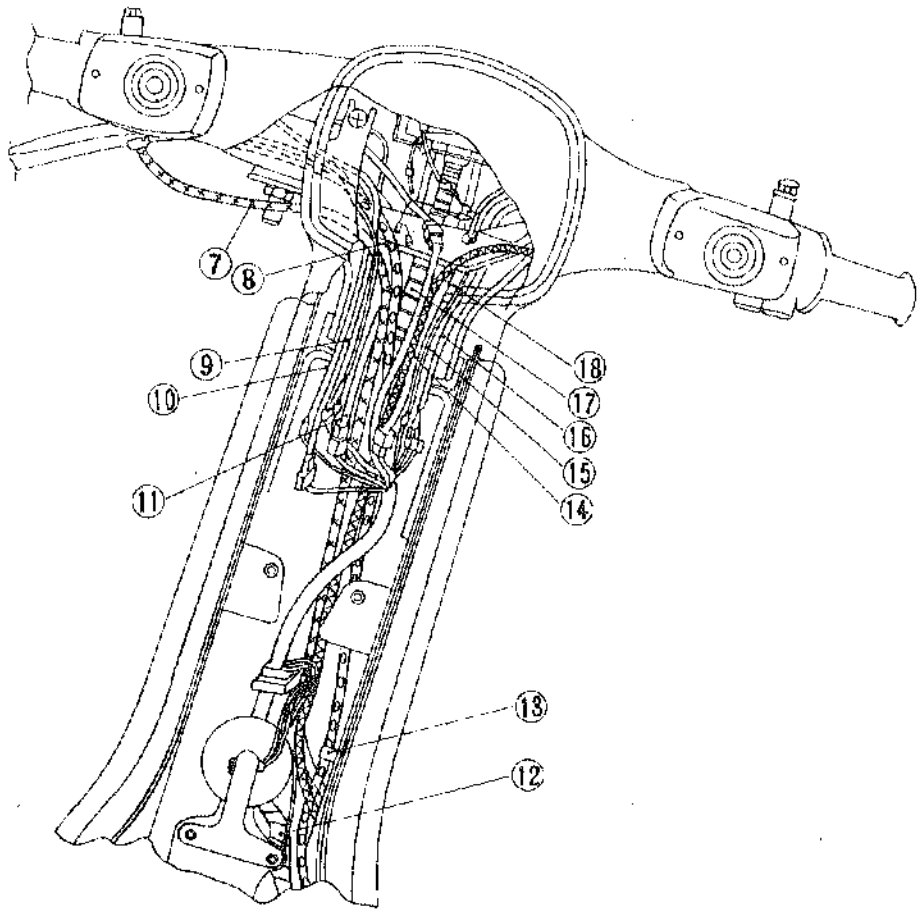
1. Clamp
2. Pump wire
3. Wire harness
4. Oil pipe
5. Front brake wire
6. Speedometer cable
7. Pump wire
8. Vacuum pipe
9. Fuel pipe
10. Air vent pipe
11. Starter wire
12. Clamp
13. Throttle wire 2
14. Band

1. คีมหนีบ
2. สายปั๊ม
3. สายเพาะ
4. ท่อน้ำมันหล่อลื่น
5. สายเบรคหน้า
6. สายมิเตอร์ความเร็ว
7. สายปั๊ม
8. ท่อสูญญากาศ
9. ท่อน้ำมันเชื้อเพลิง
10. ท่อระบายลม
11. สายสตาร์ท
12. คีมหนีบ
13. สายลั่น 2
14. แมนด์

1. 夾子
2. 泵鋼索
3. 鋼絲組
4. 油管
5. 前制動鋼索
6. 車速錶鋼纜
7. 泵鋼索
8. 真空管
9. 燃料管
10. 通氣管
11. 起動機鋼索
12. 夾子
13. 節氣門鋼索 2
14. 帶子

1. Pengikat
2. Wire pump
3. Wire keras
4. Lubang minyak
5. Wire brake depan
6. Cable meter laju
7. Wire pump
8. Lubang udara kosong
9. Lubang bahan api
10. Lubang pintu angin
11. Wire startet
12. Pengikat
13. Wire 2 pendikit
14. Band


②
③
④
⑤
①
⑥

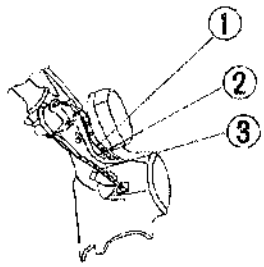

⑦
⑧
⑨
⑩
⑪
⑱
⑰
⑯
⑮
⑭
⑬
⑫

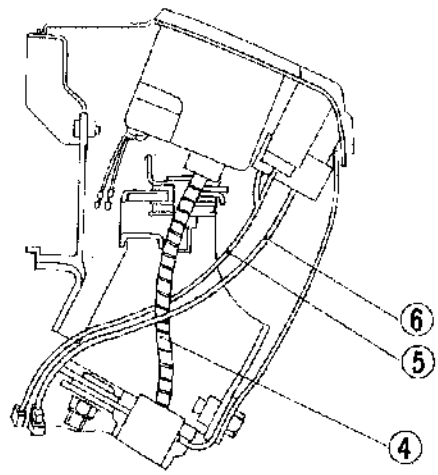
1. Front brake wire
2. Handle switch lead wire (R)
3. Flasher lead wire (R)
4. Flasher lead wire (L)
5. Handle switch lead wire (L)
6. Starter wire
7. Throttle wire 1
8. Front brake wire
9. Front stop switch lead wire
10. Flasher lead wire (R)
11. Pilot lead wire
12. Wire harness
13. Clamp
14. Main switch lead wire
15. Flasher lead wire
16. Handle switch lead wire (L)
17. Speedometer cable
18. Starter wire

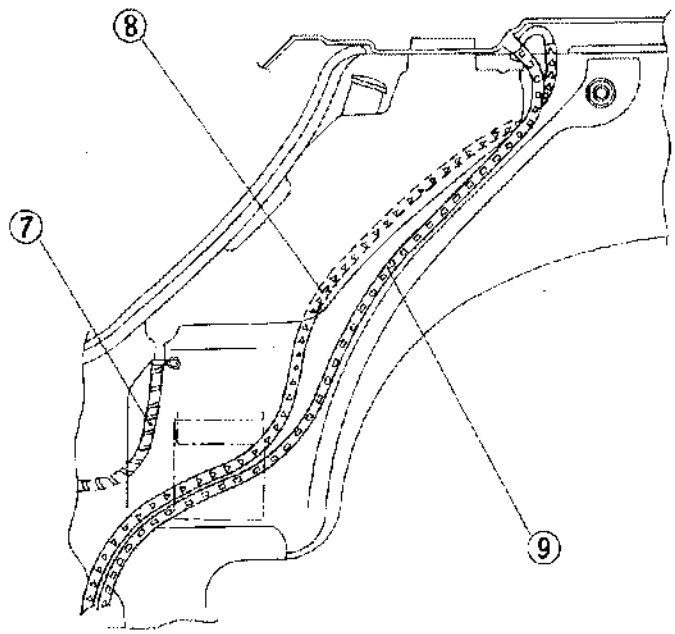
1. สายเบรคหน้า
2. สายตะกั่วสำหรับสวิทที่แฮนด์ (ขวา)
3. สายตะกั่วสัญญาณ (ขวา)
4. สายตะกั่วสัญญาณ (ซ้าย)
5. สายตะกั่วสำหรับสวิทที่แฮนด์ (ซ้าย)
6. สายสตาร์ท
7. สายลิ้น 1
8. สายเบรค หน้า
9. สายตะกั่วสำหรับสวิทหยุดหน้า
10. สายตะกั่วสัญญาณ (ขวา)
11. สาย ไพล็อต
12. สายเพาะ
13. คีมหนีบ
14. สายตะกั่วสำหรับสวิทหลัก
15. สายตะกั่วสัญญาณ
16. สายตะกั่วสำหรับสวิทแฮนด์ (ซ้าย)
17. สายมิเตอร์ความเร็ว
18. สายสตาร์ท

1. 前制動鋼索
2. 手柄開関導線(右)
3. 閃光燈導線(右)
4. 閃光燈導線(左)
5. 手柄開関鋼索(左)
6. 起動機鋼索
7. 節氣門鋼索 1
8. 前制動鋼索
9. 前停止開関導線
10. 閃光燈導線(右)
11. 指示燈導線
12. 鋼索紙
13. 夾子
14. 主開関導線
15. 閃光燈導線(左)
16. 手柄開関導線(左)
17. 車速錶鋼纜
18. 起動機鋼索

1. Wire brake depan
2. Pemegang suis pangkal wire (kanan)
3. Penyinar pangkal wire (kanan)
4. Penyinar pangkal wire (kiri)
5. Penyinar pangkal wire (kiri)
6. Wire starter
7. Wire 1 pendikit
8. Wire brake depan
9. Suis berhenti depan pangkal wire
10. Penyinar pangkal wire (kanan)
11. Pilot pangkal wire
12. Wire keras
13. Pengikat
14. Suis utama pangkal wire
15. Penyinar pangkal wire (kiri)
16. Pemegang suis pangkal wire (kiri)
17. Cable meter laju
18. Wire starter


①
②
③


⑥
⑤
④

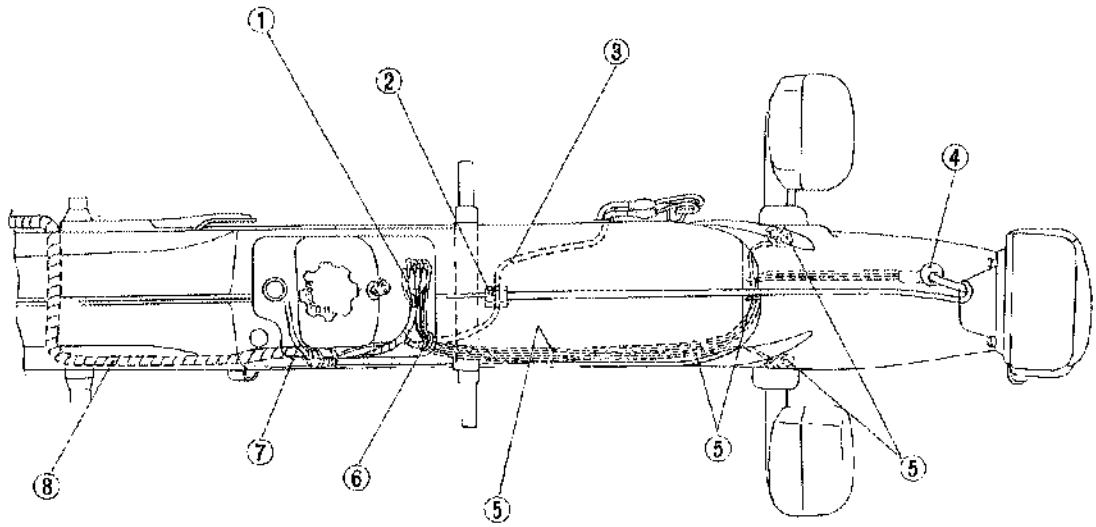

⑧
⑦
⑨

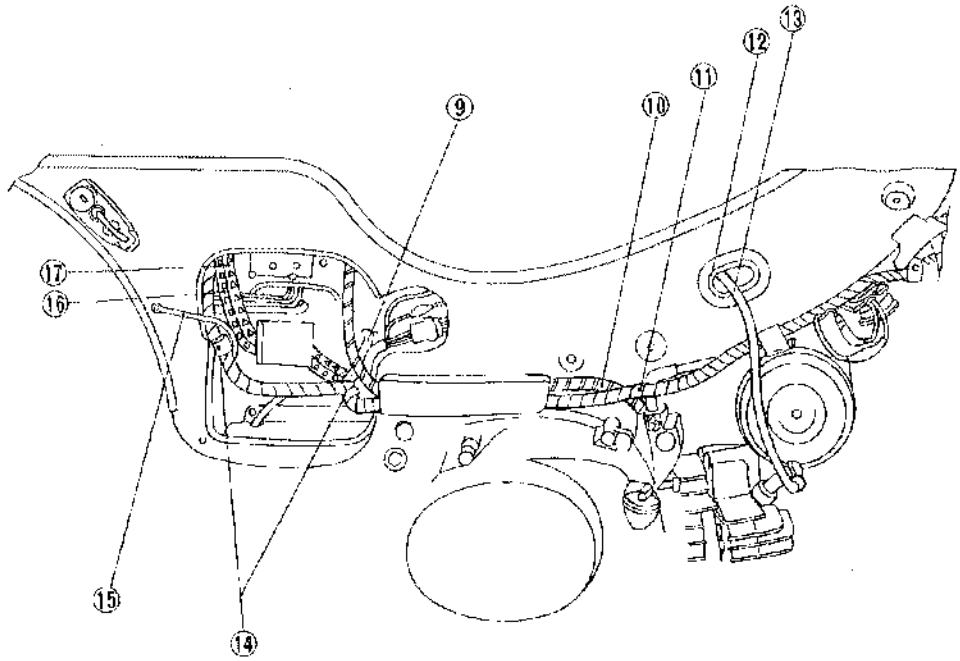
1. Front brake wire
2. Throttle wire 1
3. Front stop switch lead wire
4. Speedometer cable
5. Pilot lead wire
6. Main switch lead wire
7. Oil pipe
8. Oil tank breather pipe
9. Bridge plate breather pipe

1. สายเบรคหน้า
2. สายลิ้น 1
3. สายตะกั่วสำหรับสวิทหยุดหน้า
4. สายมิเตอร์ความเร็ว
5. สายตะกั่วไพล็อต
6. สายตะกั่วสำหรับสวิทนลัก
7. ท่อน้ำมัน
8. ท่อระบายอากาศของถังน้ำมัน
9. ท่อระบาย อากาศของ บริจส์เพลต

1. 前制動鋼索
2. 節氣門鋼索 1
3. 前停止開関導線
4. 車速錶鋼纜
5. 指示燃導線
6. 主開関導線
7. 油管
8. 油箱通氣管
9. 橋板通氣管

1. Wire brake depan
2. Wire 1 pendikit
3. Suis berhenti depan pangkal wire
4. Cable meter laju
5. Pilot pangkal wire
6. Suis utama pangkal wire
7. Lubang minyak
8. Lubang angin tangki minyak
9. Pinggan atas lubang angin


①
②
③
④
⑤
⑤
⑤
⑥
⑦
⑧


⑨
⑩
⑪
⑫
⑬
⑭
⑮
⑯
⑰

1. Taillight lead wire
2. Clamp
3. Flasher lead wire
4. Grommet
5. Clamp
6. Grommet
7. Oil level gauge lead wire
8. Wire harness
9. Battery breather pipe
10. Oil pipe
11. Wire harness
12. Grommet
13. High tension cord
14. Clamp
15. Earth wire
16. Bridge plate breather pipe
17. Oil tank breather pipe

1. สายตะกั่วไฟท้าย
2. คิ้มหนีบ
3. สายตะกั่วสัญญาณ
4. กรอมเมท
5. คิ้มหนีบ
6. กรอมเมท
7. สายตะกั่วเครื่องวัดระดับน้ำมัน
8. สายเพาะ
9. ท่อระบายอากาศแบตเตอรี่
10. ท่อน้ำมัน
11. สายเมาะ
12. กรอมเมท
13. สาย ไฮ เทนชั่น
14. คิ้มหนีบ
15. สายดิน
16. ท่อระบายอากาศของบริจส์ เพลต
17. ท่อระพายอากาศของถังน้ำมัน

1. 尾燈導線
2. 夾子
3. 閃光燈導線
4. 保護塡圈
5. 夾子
6. 保護塡圈
7. 油位計導線
8. 鋼索組
9. 蓄電池通氣管
10. 油管
11. 鋼索組
12. 保護塡圈
13. 高壓導線
14. 夾子
15. 接地線
16. 橋板通氣管
17. 油箱通氣管

1. Pangkal wire lampu belakang
2. Pengikat
3. Penyinar pangkal wire
4. Grommet
5. Pengikat
6. Grommet
7. Sukat paras minyak pangkal wire
8. Eire keras
9. Lubang angin bateri
10. Pipe minyak
11. Wire keras
12. Grommet
13. Ketegangan tali pengikat yang tinggi
14. Pengikat
15. Wire bumi
16. Pinggan atas lubang angin
17. Lubang angin tangki minyakqq

—MEMO—

—MEMO—

—MEMO—

YAMAHA MOTOR CO.,LTD.
IWATA, JAPAN

PRINTED IN JAPAN
90. 5 1.05×1 O
(英・中・タイ・マ)